

19 de sep.
de 1988

FESTIVAL DE CINE



EDICION 36 garren EDIZIOA

Número 5

FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE DE SAN SEBASTIAN — NAZIOARTEKO ZINEMALDIA / DONOSTIA

*BYRON SOLO LA VIENTA Y LOS
PECADOS QUE NO HABIA
PODIDO COMETER*

**REMANDO
AL
VIENTO**

*Had left in pain the mander
that never in my
that I will
When I saw her face
it was
that the puppet of their
had*

HUGH GRANT... LORD BYRON • LIZZY McINNERNY... MARY SHELLEY
VALENTINE PELKA... PERCY B. SHELLEY • ELIZABETH HURLEY... COLIN CLARMONT
JOSE LUIS GOMEZ... POLIDORI
GONZALO STARBUCK... Director de Fotografía CARLOS SUAREZ
WOLFGANG BURLMANN... Escenarista YVONNE BLAKE
ANDRES VICENTE GOMEZ

THE AMERICAN COMPANY
DISTRIBUTION

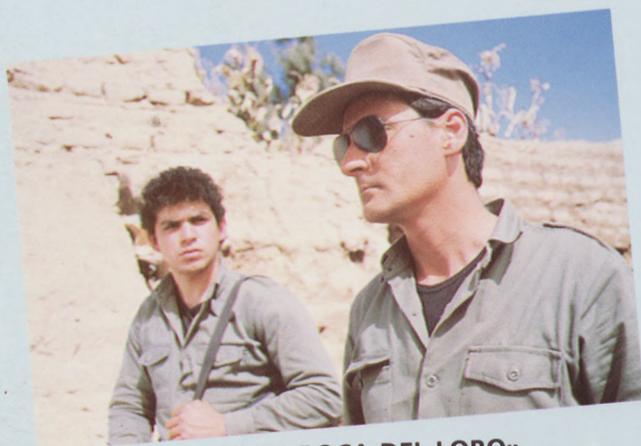
**RADIOTELEVISION ESPAÑOLA
EN EL 36 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE DE SAN SEBASTIAN**



«REMANDO AL VIENTO»
Director: Gonzalo Suárez
Productora: CIA. IBEROAMERICANA DE TV/VIKING FILM



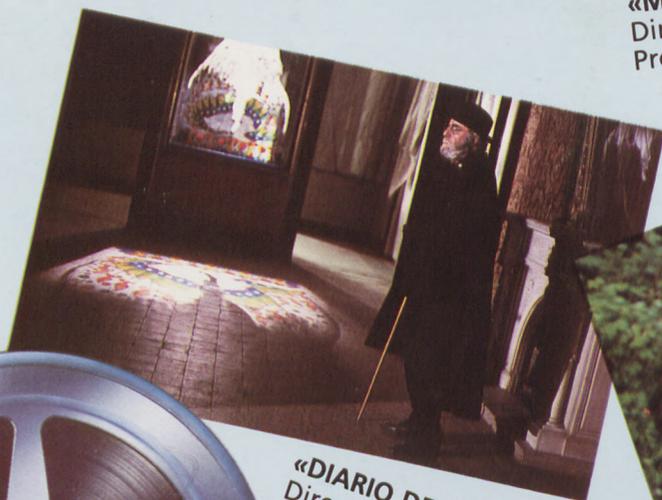
«CARTAS DEL PARQUE»
Director: Tomás Gutiérrez Alea
Productora: ING, S.A./TVE, S.A.



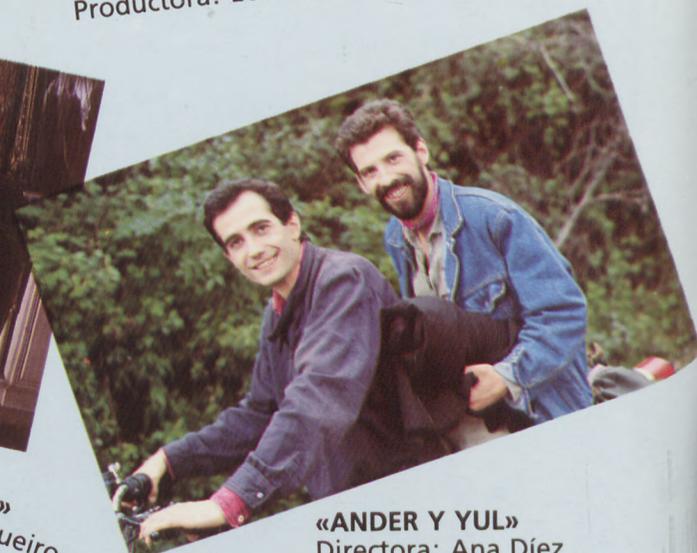
«LA BOCA DEL LOBO»
Director: Francisco Lombardi
Productora: TORNASOL FILMS



«MALAVENTURA»
Director: Manuel Gutiérrez Aragón
Productora: LUIS MEGINO, P.C., S.A.



«DIARIO DE INVIERNO»
Director: Francisco Requeiro
Productora: CASTOR FILM, S.A.



«ANDER Y YUL»
Directora: Ana Díez
Productora: ANGEL AMIGO



DISTRIBUCIÓN INTERNACIONAL
Subdirección de Comercialización, RTVE
Centro Empresarial Somosaguas, c/. Saturno, 10. Teléfono 715 4719
Télex 22053 PROEX-E - 28023 MADRID. Fax 715 77 87

rtve

Fernando LOPEZ CASTILLO

El año pasado, en este mismo Festival, tuvimos la ocasión de asistir a la presentación del FEMI —Flemish European Media Institute— que cuenta entre sus objetivos favorecer la unidad de acción de los países europeos para competir y frenar la invasión de series y películas americanas en Europa y formar técnicos y creadores en todas las áreas del medio audiovisual. Supimos en ese acto, que en el instituto se había elaborado, por ejemplo, el guión de **Brussels By Nigh**, ganadora del premio Nuevos Realizadores hace cinco años y también el de **Crazy Love**, de Dominique Deruddere, que días después obtendría el premio a la mejor realización.

Aquella presentación nos sirvió para saber también que el maestro contratado por el FEMI para el área de formación de guionistas era Frank Daniel, un checo instalado en los EEUU, director del Sundance Institute y del departamento de cine de la Universidad de Columbia, bajo cuya dirección se escribieron los guiones de, por ejemplo, **After Hours** —Scorsese—, **Sugarland Express** —Spielberg— o **Eraser-head** de David Lynch.

Es imposible describir su método de análisis fílmico, pero cosas como el punto de ataque, la secuencia de resolución, los elementos metafóricos y mágicos, los subargumentos y todo cuanto da vida y relieve a la estructura inicial del guión, van desfilando con nitidez ante tus ojos y te empiezas a explicar ahora por qué era tan plana aquella película y qué le hubiera hecho falta a aquella otra.

El FEMI, escuela de creadores



Es, de cualquier forma, implacable cuando analiza tu guión. Le va quitando capas hasta que lo deja desnudo, convertido en una radiografía, y sólo al cabo de los diez días, puede uno decir que tiene un esqueleto de guión entre las manos y comienza a vislumbrar lo que será ese esqueleto vestido. Quedan para los tres seleccionados, otros tres cursos de igual intensidad con un maestro de excepción.

Si convenimos, para finalizar, que, junto a carencias industriales y financieras, nuestro cine y los que trabajamos en él tenemos también otras de tipo formativo, podemos asegurar que el FEMI ofrece algunas posibilidades de superarlas. Hoy está en el Festival para mostrarnos su trabajo y anunciar la realización de un curso el año próximo en Donostia, cuya financiación correrá a cargo del Gobierno Vasco.

sumario

N. Pereira,
un Brasil
sin carnaval **6**

Peploe
Bertolucci,
un excelente
tándem **7**

La apuesta
europea
de EFDO **8**

Méndez Leite
y la rentabilidad
del Festival **9**

F. Moreno
augura un buen
porvenir al
Mercado **10**

¿Qué es
el Cinematon? **11**

Euskal
zine maratoia **16**

4

On the Black Hill

SINOPSIS

Lewis y Benjamin Jones, dos hermanos gemelos perfectos, ahora de 80 años, se despiertan una mañana en la granja donde han vivido toda su vida. Mientras Benjamin observa los verdes prados ingleses, Lewis mira hacia Gales y Black Hill. Están esperando a su sobrino nieto y único heredero para que les lleve a dar una vuelta en su coche. Es 1980.

1985: Amos Jones, un granjero galés de unos 30 años corteja y se casa con Mary Latimer, hija de un vicario inglés. En la búsqueda de una casa, Mary usa su influencia con los aristócratas ingleses de la localidad para obtener permiso para alquilar "The Vision", una granja cerca de la frontera con Gales. Amos se encuentra como en casa. Al poco tiempo, Mary queda embarazada, dando a luz gemelos. Su abuelo, Sam (Jack Walters) enseña a los niños, ahora de seis años de edad, sobre la historia y sobre todo lo que les rodea. Mientras tanto, Mary da a luz a una niña, Rebeca. Amos y Watkins, su vecino, entran en una disputa sangrienta sobre las fronteras de sus tierras, llevando a Sam a la muerte después de pasar una temporada en cama.

SINOPSIS

Lewis eta Benjamin Jones, 80 urte-tako bi anai bixki berdin-berdinak, bizitza guztia eman duteneko etaldean iratzarri berri dira. Benjaminek Ingleta-

rrako larre berdeetara soka diharduelarik, Lewis berriz Gales alderantz eta Balck Hill mendiskarantz behatzen du. Beren iloba eta oinordeko bakarra dutenaren zain daude, honen kotxean osteratxo bat egitera doazelako. 1980an gaude.

1985: Amos Jones, 30 urtetako baserriar galestarra Mary Latimer amartu eta beronekin ezkonduko da. Mary, bikario ingeles baten alaba dugu. Honek ingeles aristokratekin daukan harremanaz baliaturik Galesko mugarekin parekide dagoen "The Vision" etxalde zabala alokatzen du. Amos erabat gustora bizi da bertan. Handik gutxira, Mary haurdun gelditu eta bixkiak sortzen ditu mundura. Sam, haurren aitona, inguruan dutenaren historia eta bertan gertaturiko gatazkak kondatzen dizkie umeei. Maryk beste ume bat izango du, neska oraingoan, Rebeca. Amos eta Watkins, beren lurraldetako mugak dirrela-ta borroka odoltsuan sartzen dira, zeinaren ondorioz Sam hil egingo bait da.

SINOPSIS

Lewis and Benjamin Jones (Mike and Robert Gwilym), identical twin brothers now eighty years old, wake one morning in the farmhouse where they have lived all their lives. Benjamin looks down at the green hills of England. Lewis looks back into Wales at the Black Hill. They wait for Kevin, their great-nephew and only heir, to arrive and take them out in his car. It is around 1980.

1985: Amos Jones (Bob Peck), a Welsh farmer of about thirty, courts and weds Mary Latimer (Gemma Jones), daughter of an English vicar. In search of a home for the couple Mary uses her influence with the local English gentry to get permission to rent "The Vision", a vacant farm on the Welsh side of the border. Amos feels intimidated by her background and influence. Shortly afterwards, Mary becomes pregnant and gives birth to twin boys. The boys, now six years old, learn about countryside and its history from Sam (Jack Walters), their grandfather. Meanwhile, Mary becomes pregnant once more and presents them with a baby sister, Rebeca. Amos and the neighbouring farmer Watkins (Eric Wynn) begin a bloody dispute over the boundaries of their land. After being bedridden for some time, Sam dies.



'On the Black Hill'.

Remando al viento

DIRECTOR

GONZALO SUAREZ: "Me gusta que el público vea las películas de una forma descondicionada, por lo que no me atrevería a destacar ningún aspecto en particular de mi película. La relación debe de producirse espontánea y libremente".

"Los hechos que se producen obedecen a datos reales, aunque obviamente también hay un lugar que pertenece a la ficción. La película está hecha de una forma sintáctica en función de las necesidades narrativas y sobre todo he utilizado la elipsis para manipular el espacio y el tiempo".

SINOPSIS

La historia se inicia en un desolador mundo de hielo. Un barco fantasmagórico surca lentamente las aguas. El barco conduce a Mary Shelley al encuentro de su "Criatura": el Monstruo de Frankenstein.

Londres, 1816: Mary y el poeta Shelley se fugan y van al encuentro de Lord Byron que se encuentra exiliado a orillas del Lago Lemán. Clara, hermanastra de Mary y amante de Lord Byron, acompaña a la pareja.

Los Shelley, Clara, Byron y Polidori, amigo y secretario muy personal de este último, entretienen sus días remando por el lago. Entre ellos mantienen una apasionada relación de amor y odio. Polidori se siente celoso de la creciente amistad entre Shelley y Byron, y Clara, a su vez, se siente humillada y despreciada por Byron.

La muerte de Polidori, que aparece ahorcado una noche, dará al traste con los días felices de Villa Diodatti, provocando la vuelta a Londres de los Shelley y de Clara, que espera un hijo de Byron. Sólo años más tarde tendrá lugar el reencuentro con el poeta, esta vez en el decadente Palacio de Venecia, donde Byron se ha abandonado a una vida disoluta.

SINOPSIS

Istoria hau izotzezko mundu desolatu- an abiatzen da. Itsasuntzi fantasmagoriko batek emeki-emeki zeharkatzen

ditu urak. Untzian Mary Shelley berak sortu "Kreatura"ren bila doa: Frankenstein Munstroa aurkitu irrikiz.

London 1816: Mary eta Shelley poeta ihesi doaz, Lemán Aintziraren bazterretan exiliaturik bizi den Lord Byronen bila. Clara, Maryren ahizpordea eta Lord Byronen maitale, beraiekin doa.

Shelleydarrak, Clararak, Byronek eta Polidorik, azkenaren lagun eta oso idazkari pertsonala, lakuan ematen dituzte egunak arraunean. Elkarren arteko maitasun-gorrotzko harreman grintsuak loratzen dira. Polidori, Shelley eta Byronen arteko adiskidetzaz hazkorragatik, zelati dago, eta Clara, bestalde, Byronen jarreraz bazterturik eta mezzepzatua senditzen da.

Polidoriren heriotzea delarik medio, gau batez urkatuta azaltzen da, pikutara doaz Villa Diodattiko opor zoriontsuak, Shelleydarrak eta Clara, zeina Byronen seme bat darama sabelean, Londonera itzuliko dira. Bi urteren buruan, poetak Venecian daukan jauregian elkartuko dira atzera, non Byron disolbapenezko bizimodu- an murgildurik bait da.

SYNOPSIS

The story starts in a desolate world of ice. A phantom boat clamly moves over the water. This boat takes Mary Shelley to an encounter with her "Creature": the Monster Frankenstein.

London, 1816: Mary and the poet Shelly escape and go to a meeting with Lord Byron whom they find exiled on the shore of Lemán Lake. Clara, Mary's step-sister and Lord Byron's lover, accompany the couple.

The Shelly's, Clara, Byron and Polidori, Byron's friend and personal secretary spend their days rowing on the lake. They all maintain passionate love/hate relationships. Polidori gets jealous over the growing friendship between Shelly and Byron; Clara, on the other hand, feels humiliated and unappreciated by Byron.

The death of Polidori, who is found hanging one night, puts an end to the happiness of Villa Diodatti, this provoking the return to London of the Shelly's and Clara, who is expecting Lord Byron's son. Only years later will she meet the poet again, and then in the decadent palace where he leads a dissolute life.



"Remando al viento" de Gonzalo Suárez.

Gramsci l'ho visto cosi'

SINOPSIS

Hablar de Gramsci. ¿Quién era? ¿Cómo era? ¿Cómo es? Reconstruir, a través de los testimonios de quienes lo conocieron, y de quienes compartieron con él importantes experiencias de vida, las etapas de una biografía, la manera de ser del hombre, su estilo. Pero también verificar la presencia de Gramsci, la vitalidad de su método, en el mundo de hoy. Este ha sido el punto de partida de nuestro comentario televisivo dedicado a Gramsci.

SINOPSIS

Faxistek hogeit urtez espetxeratuia izan zuten italiar politika-gizon eta teoriarik marxistari buruzko dokumentala dugu honakoa. Filmaren berezitasuna zeran datza, Gramsci gerturik ezagutu zuten testigantza zuzenen harian birlakaturiko istorioa dena. Lehendabizi, Zerdeñan izan zuen haurtzaroz mintzatzen zaizkigu, bere militantzia saioaz geroz, eta preso egin zeneko denbora latzetako gorabeherez. Gramsciren obra eta biografia ofiziala bazter-tuz, pertsona arruntan kondakizunen ikuspuntutik abiatzen zaigu, Gianni Amicoren dokumentu telebisibo hau.

SYNOPSIS

Talk about Gramsci. Who was he? What was he like? What is he like? Reconstruct, through statements made by those who knew him, those who shared the important moments in his life, the different stages of a biography, the way the man was, his style. But also we have to verify his presence, and the vitality of his methods, in today's world. This is the starting point for our televised documentary dedicated to Gramsci.

Le voyageur italien

SINOPSIS

París. Roissy. El pasillo del aeropuerto está inundado de una luz intemporal. El hombre que se deja llevar por la escalera mecánica es cineasta. Su nombre: Bernardo Bertolucci, quien juega su propio papel. Está a punto de cambiar de continente, destino: Hollywood. Debe realizar una película que no se hará, como tantas otras. Pero él no lo sabe, como tampoco sabe que América no será más que una escala antes de llegar a China. Cinco años pasan. Bertolucci había partido para Hollywood, pero aterriza en Pekín, donde por fin va a comenzar a rodar. Será The Last Emperor, "Le Voyageur Italien" es una mezcla de documental y de ficción.

SINOPSIS

París. Roissy. Aireportuko pasabidea denborarik gabeko argiz gainezka

dago. Eskailera mekanikoak daraman gizona zinegile da. Bere izena Bernardo Bertolucci, bere burua antzestuz dihardu. Kontinentez aldatzera doa, Hollywoodera. Beste hainbestetan bezala, egingo ez duen film bat burutzera dihoa. Baina berak ez daki horren berri, jakin ez dakien bezalaxe Txinarako bidean dihoala Amerikara heldu ordez. Bitartean bost urte igaro dira. Hollywoodera bidean abiatuz, Pekinen lurreratzen da, non errodaian hasiko baita azkenik. The Last Emperor titulatzeko du filma. "Le Voyageur Italien", dokumental eta fikzio nahastura dugu.

SYNOPSIS

We are in Roissy. Paris. The airport corridor is flooded with an out of season sunlight. The man on the escalator is a Film Director, his name is Bernardo Bertolucci and he is playing his own role. He is about to change continents, destination Hollywood. He is going to direct a film, which, as so many others, will not be made. But he doesn't know that America is only a stopover on the way to China. Five years pass. Bertolucci left for Hollywood, but landed in Pekin where he will finally start filming the film will be called The Last Emperor. "Le Voyageur Italien" is a mixture of documentary and fiction.

The nature of the beast

FRANCO ROSSO: "La bestia de Haverston golpea de nuevo" es el titular que lee el muchacho de catorce años Bill Coward mientras su padre y su abuelo ojean el periódico intentando buscar un posible empleo. Mientras el paro hace estragos en el pueblo, en las afueras, donde se encuentra el pantano, alguien está descargando toda su cólera abundando en ese contexto de desolación. Bill llega a obsesionarse contando todas las ovejas que aparecen apaleadas en el pantano. Sintiendo que su vida familiar cada día se ve más amenazada, la "bestia" llega a representar todo lo negativo que acaece en el pueblo de Haverstone. Al final, desesperado Bill decide seguir la pista del misterioso asesino.

Esta es una película acerca de cómo Bill Coward lucha desde su adolescen-

cia en contra de las presiones de un mundo tosco y desagradable y de cómo intenta escapar de ello a través de sus aventuras y obsesiones.

SINOPSIS

Industriaren krisialdia Ingalaterrako herriska batetaraino heltzen da eta gizonetako osatutako familia bateri lantzean oso eraginaren dio. Chunder-ek, aitona, zahartzaro bakartia biziz, edanera joko du garai bateko gomutak ahanzi ahal izateko. Ned, aita, Stone Cross errota kaleratu izan da, hala ere etxe-koak sostengatu behar ditu. Billek, semeak, etxetik nahiz eskolatik alde egiten du, giro kutsagarriko tokiak derizelako. Gauetan, oraindik inork ikusi ez duen animalia misteriosu batek barretzetan hondamena sortu eta abereak akabatu ditu. Protagonista basorantz abiatuko zaigu, basapizti mehatxagarria aurkitu eta beroni aurre egiteko asmoz. Azkenean, bere askatasunaren aldeko borrokan diharduena erreparatu du.

FRANCO ROSSO: "Haverston Beast Strikes Again" is the headline which catches fourteen year old Bill Coward's eye as his father redundantly. While their town is ravaged by unemployment, out on the surrounding moorland something is wreaking a trail of havoc. Bill becomes obsessed by the accounts of sheep mauled and savaged on the moors. Feeling his home life increasingly threatened, "the Best" comes to represent all that is wrong in the town of Haverston. At last, desperate, Bill determines to track down the mysterious killer. This is a film about how Bill Coward fights for his adolescent innocence against the pressures of a harsh world and how, through his adventures and obsessions, he attempts to escape them.

Haitian corner

SINOPSIS

Joseph Bossuet, después de ser torturado y pasado 7 años en la cárcel en Haití por actividades antigubernamentales, vive en Nueva York con sus padres y hermano más joven. Ahora trabaja en una fábrica y vuelve a ver a su prima, quien había sido su amor juvenil. Joseph pasa la mayor parte de su tiempo libre en una tienda que es además cafetería, librería y un lugar de cotilleo. Un día mientras visitaba a su prima en el trabajo, creyó ver a su torturador entre la clientela. Este encuentro le trastornó enormemente, así como su relación con su familia y prima. Joseph dejó el trabajo para perseguir a su torturador, cosa que finalmente consigue.

SYNOPSIS

Joseph Bossuet, torturatua izan eta antigubernamental aktibitateengatik zazpi urte Haitin espetxean igaro ondoren, bere guraso eta anai gazteenarekin New York-en bizi da. Orain fabrika batean lan egiten du eta gazte denboran bere maitea izandako lehengusina ikusten du. Josephék, denda, kafetegia eta liburutegia den leku batean pasatzen du bere denbora librearen parterik haundiena. Behin batean, lanlekuan bere lehengusina bisitatzen ari den bitartean, ustaz bere torturatzaile izandakoa ikusten du bezerean artean. Toki paketa honek, Joseph zeharo nahastenduko, bai eta bere senide eta lehengusinarekiko harremana. Lana utzi eta torturatzailea jarraitu egiten du, harrapatu arte.

SYNOPSIS

After having been tortured and spending seven years in Haiti prison for his antigovernmental activities, Joseph Bossuet went to America where he now lives in New York with his parents and younger brother. He works in a factory and meets his cousin again who was his childhood sweetheart. Joseph spends most of his free time in a shop which is also a cafeteria, bookshop and place for gossiping. One day, whilst visiting his cousin at work, he thinks he sees his torturer amongst the clients. This encounter troubles him enormously, also affecting his relationship with his family and cousin. Joseph leaves his job in order to find his torturer which he eventually does.

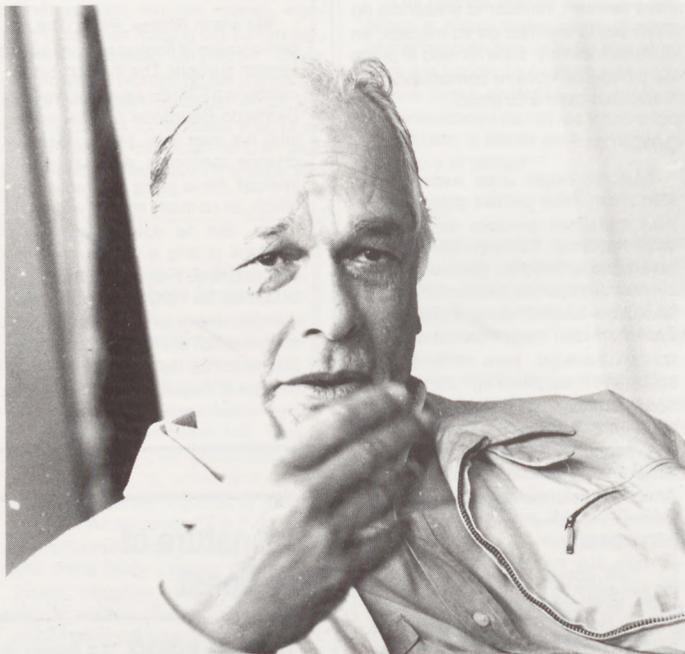


"The nature of the beast".

Nelson Pereira, narrador de un Brasil sin carnaval

NELSON Pereira do Santos nació en Sao Paulo hace mucho más tiempo del que su rostro apacible se atreve a reflejar. Una larga existencia durante la que su empeño ha sido descubrir y captar en imágenes ese Brasil sumido en el subdesarrollo, un Brasil sin sonrisas, el Brasil sin carnaval.

Pereira do Santos, que cita a Rossellini y Buñuel como sus directores más admirados, ha buscado plasmar esa narración descarnada del Brasil no oficial desde los comienzos de su carrera. La película "Río 40 grados", realizada por Nelson Pereira entre los años 54 y 55 es buena prueba de ellos. Este film, que se proyecta dentro del ciclo ABC y está influenciado por el neorealismo italiano, relata "la vida de unos chavales que se dedican a la venta de cacahuetes como medio de subsistencia, mientras al mismo tiempo va mostrando una serie de historias paralelas". La cinta



Nelson Pereira do Santos.

URIAARTE

es una dura denuncia de la situación real del Brasil, "trasladable a nuestros días si se sustituyen los cacahuetes por droga", y su exhibición fue prohibida por la Policía alegando que "sólo se fijaba en los aspectos negativos".

Además de esta obra que, junto a otros títulos, se conside-

ra el punto de arranque del "novo cinema brasileño", Pereira do Santos ha realizado otros quince largometrajes, entre los que cabe destacar **Memorias de la cárcel**, Premio de la Crítica Internacional de Cannes en el 84; **Asilo muy loco**, Premio Luis Buñuel en Cannes, en 1970; o **Vidas Secas**.

El cineasta brasileño piensa que el ciné de su país "apenas tiene reconocimiento en Europa" y considera que la dificultad para hacer películas en Brasil estriba en "la deteriorada situación económica, aunque haya una ley que obliga a que un tercio de los films que se proyecten sean brasileños y exista una empresa mixta de ayuda, y a pesar de los pasos que parecen comenzar a darse para la colaboración entre cine y televisión y de las dos escuelas de cine existentes en Sao Paulo y Río".

Nelson Pereira, que en noviembre comenzará a rodar **Boca de oro**, basada en una pieza de teatro de Nelson Rodrigues que ya en el año 62 trasladó al celuloide, en aquella ocasión en blanco y negro, considera que el futuro del cine "está quizá en un nuevo soporte material, que puede ser el vídeo si se logra la alta definición, pero que no destruirá el espíritu del séptimo arte".

La amplia presencia del cine latinoamericano quedó claramente constatada en los encuentros celebrados al mediodía de ayer en el Orly. Directores y actores del ciclo ABC de América Latina entre los que se pudo ver al realizador boliviano **Antonio Eguino**, al brasileño **Nelson Pereira do Santos**, al colombiano **Francisco Norden**, y al peruano **Luis Figueroa** departieron amigablemente y coincidieron en señalar la importancia de que Latinoamérica ocupe un lugar tan destacado en este certamen. Asimismo, se encuentran ya en la capital donostiarra **Paulina Fernández**, de la Cinemateca Argentina; **Berta Navarro**, de la Fundación Nuevo Cine Latinoamericano; **Teresa Toledo**, de la Cinemateca cubana; **Tomás Gutiérrez Alea**, que ayer mismo presentó su película programada en el ABC; **Jorge Sánchez**, presidente de Macondo Cine Vídeo de México; además de los directores **Jorge Prelorán**, **Felipe Cazals** y **Luis Figueroa**.





Clara Peploe: "El cine fue para mí un acto de rebelión"

Oliva MARIA

EL mundo del arte es algo que ha rodeado a Clare Peploe desde su más tierna infancia. Nacida de madre florentina pintora y de padre marchante de cuadros, visitó a diario, de la mano de su madre, los museos de su residencia correspondiente: la National Gallery de Londres, los Uffizi de Florencia... Por ello, dedicarse al cine fue para ella un acto de rebelión, algo que le permitía escapar de su ambiente natural: "En mi casa casi nunca me dejaban ver la televisión. Por eso cuando a los 17 años vi *La Aventura* y *A bout de souffle* (Al final de la escapada) el cine se me reveló como algo realmente nuevo y excitante. La más poética de las artes. Dedicarme a él fue para mí un acto de rebelión puesto que no pertenecía a mi entorno". Sin embargo, ello no quiere decir que Clare Peploe rechace el arte, la pintura, que le rodeó en su infancia. Su primer largometraje está impregnado de un sentido pictórico de la luz y lleno de los cuadros de su madre: "Mi madre viajaba mucho a Grecia y allí pintaba sus paisajes, *High Season* está llena de sus cuadros".

Clare Peploe, que obtuvo la Concha de Plata en la pasada edición del Festival, es este año miembro del Jurado de la Sección Oficial. Asimismo, su cortometraje *Couples and Robbers*, nominado por la Academia de Cine de Gran Bretaña y con el que debutó como directora en 1986 se proyecta el próximo jueves en la Sección Zabaltegi.

La vida de Clare Peploe es un continuo viajar. Normalmente la reparte entre Londres



Clare Peploe.

URIARTE

y Roma pero el último año sus viajes se han incrementado. De festival en festival y de ciudad en ciudad ha recorrido casi toda Europa con su película *High Season* bajo el brazo. Igualmente ha viajado por Norteamérica donde su film ha sido bien acogido por la crítica: "Tras un primer estreno en Nueva York, donde pasó casi desapercibida, una crítica positiva en el *New Yorker* supuso su reposición y su éxito. A raíz de ella ha sido proyectada incluso en las ciudades pequeñas. Las buenas críticas recibidas en los medios de prensa y la televisión han obligado su distribución".

Este continuo viajar de su vida le ha llevado a trabajar en un nuevo guión, junto con el director inglés Barney Platt-Mills, autor de la película *Bronco Bull Frog*, de gran éxito en los años sesenta. La película versa sobre el diario de una

chica, una especie de "road movie" e intentará penetrar en la experiencia de una vida siempre en continuo movimiento, siempre en continuo viajar.

Actualmente Clare Peploe trabaja también para la televisión francesa. Prepara un film de 50 minutos para una serie de pequeñas historias. *Terrapin* (Tortuga acuática) de Patricia Highsmith es la que ella ha elegido. "Es una historia terrible, afirma, tan terrible que es preciso reirse para poder aguantarla".

Clara Peploe, trabaja también con su marido Bernardo Bertolucci. Con él colaboró en el guión para *La Luna y Novecento*. Pero su colaboración no se resume en una actividad concreta, sino que ambos están fuertemente involucrados uno en el trabajo del otro: "Con Bertolucci trabajo en todo, desde el nacimiento de

las ideas hasta en cada uno de los momentos del desarrollo del film". Sin embargo, la fuerte personalidad de ambos y la necesidad de atención que cada uno de ellos requiere del otro hace que algunas veces este trabajo resulte un tanto "écrasant": "Lo más difícil es que ambos requerimos no sólo la atención sino el soporte del otro, y cuando no lo obtenemos nos sentimos un tanto decepcionados. Por ejemplo, cuando yo estaba rodando mi película *High Season*, me sentí muy decepcionada de que no viniera al rodaje". Por otra parte, Clare Peploe se siente en estos momentos un tanto celosa porque Bernardo Bertolucci se ha llevado a trabajar con él a su hermano Mark Peploe, coguionista de su film: "Mark ha escrito el próximo film de Bernardo y yo estoy muy celosa porque no puedo pagarle tanto como él".

Clare Peploe trabaja fuertemente estos días en el Festival. No sólo acude puntualmente a las películas de la Sección Oficial, sino que su interés por muchas de las películas que se ofrecen en otras secciones le hace que pase la jornada de película en película: "Creo que no voy a tener tiempo para ver todas las películas que me gustaría. Trato de ver al menos tres películas por día".

Clare se muestra entusiasmada con Pedro Almodóvar, cuya película *Mujeres al borde de un ataque de nervios* tuvo ocasión de ver en el Festival de Cine de Venecia hace tan solo unos días: "Almodóvar es un cineasta realmente interesante, su estilo es muy inventivo. Su cine es rabiosamente "new wave", y pienso que tiene un porvenir brillante".

Se reúne en Donostia el Comité Ejecutivo de EFDO

Itziar ELIZONDO

LA EFDO (Oficina de Promoción para la Difusión del Cine Europeo), organismo supranacional englobado dentro del proyecto MEDIA para la promoción de la industria audiovisual europea bajo el patrocinio de la CEE, ha elegido el marco del certamen donostiarra para reunirse y seguidamente exponer al público un avance de sus proyectos. A San Sebastián han venido la totalidad de su Comité Directivo con su Presidente, el alemán Dieter Kosslick, y la Coordinadora General, Ute Schneider, a la cabeza.

La historia de la EFDO se remonta a marzo de 1987, cuando se organizó la primera de una serie de reuniones que se produjeron ese mismo año en Hamburgo y Amsterdam y que culminaron con la aprobación de los estatutos y la elección por votación de los comités directivo y asesor del mismo en la capital europea en noviembre de 1987. Por parte española son miembros fundacionales Fernando Méndez Leite, Director General de Cinematografía y María Angeles Gutiérrez, Subdirectora del I.C.A.A. por el Ministerio de Cultura, Antonio Kirschner por el Servicio de Cinematografía de la Generalitat de Catalunya, Antonio Recorder por la Federación de Distribuidores Cinematográficos y el distribuidor y productor José Luis Galvarriato por el Institut de Cinema Catalá.



El comité ejecutivo de la EFDO en plena reunión bajo la presidencia de Dieter Kosslick, en la foto el segundo por la izquierda.

La sede de la EFDO se encuentra en Hamburgo, que, gracias a la sensibilidad de sus dirigentes locales en materia de cultura ante los proyectos de la EFDO, dispuso un total de 45 millones de pesetas para gastos de infraestructura. Además de los españoles anteriormente citados, son miembros fundadores representantes del "Centro Nacional de Cinematografía" de Francia, del "British Film Institut" de Gran Bretaña, del "Danish Film Institut" de Dinamarca, del "Ministerio de la Communauté" de Bélgica, del "Grec Film Center" de Grecia, de "Uniportugal", del "Foons Nederlandse Film" de Holanda, del "Irish Film Institut" de Irlanda, del "Istituto Luce" de Italia y de distintas organizaciones de la República Federal Alemana.

Según José Luis Galvarriato, miembro del Comité Directivo por parte española, "cara al mercado único de 1992 el cine europeo necesita una ayuda supranacional, por eso se ha creado la EFDO, ya que gracias a este organismo los europeos tendremos la posibilidad de conocer más y mejor las películas que se producen en nuestros países respectivos al promocionar su distribución en salas comerciales". Para este año la Comunidad ha establecido un presupuesto de 700 millones, cifra desgraciadamente insuficiente para abarcar todos los proyectos que puedan presentarse a estas ayudas a la distribución. "Nuestro deseo sería ayudar a todos, pero como estamos a tenor del presu-

puesto, necesariamente tendremos que ajustarnos a unos criterios de selección estrictamente cualitativos. En principio pueden dirigirse a nosotros todos aquellos que quieran exhibir sus películas en un mínimo de tres países comunitarios. La EFDO les ofrece una ayuda del cincuenta por ciento en los costes de la publicidad".

Galvarriato insiste en que "esto no es un proyecto en contra de nadie, en este caso en contra de los americanos, sino a favor de los europeos, teniendo en cuenta además que de las 130.000 horas que se producen anualmente en la industria cultural sólo 5.000 son europeas". Los resultados prácticos de este año y medio de preparaciones se verán a principios del año que viene ya que para mediados de diciembre está previsto que se designen los destinatarios de la mitad del presupuesto. El representante español destaca asimismo que "a pesar de la dificultad de la gestación de este proyecto, dada la complejidad que supone aunar los criterios de doce países, "ha habido un auténtico espíritu democrático tanto en las discusiones como en las elecciones de los cargos".

Finalmente cabe señalar que la semana que viene está prevista una reunión con los responsables de las cinco asociaciones de productores españoles y con la Federación de Distribuidores para comunicarles oficialmente las líneas definitivas del proyecto a todos aquellos que quieren acogerse a las ayudas de la EFDO.

EFDO Donostian

EFDOren bulegoak Hamburgo kokaturik daude, bertako gidariak kultur sailan eta konkretuki EFDOren egitasmoetan interesaturik 45 milioi pezeta eman arren. Espainiar sorkideen aparte beste hauek ere ditugu: Frantziako "Centre National de Cinematographie", Britainia Handiko "British Film Institute", Dinamarkako "Danish Film Institute", Belgikako "Ministère de la Communauté", Greziako "Grec Film Center", Portugaleko "Uniportugal", Holandako "Foons Nederlandse Film", Irlandako "Irish Film Institute", Italiako "Istituto Luce" eta Alemaniako beste zenbait erakunde.

The EFDO Joins in San Sebastian

The EFDO (European Film Diffusion Office), international organism under the supervision of the MEDIA project for the promotion of the European audiovisual industry and under the sponsorship of the EEC, has chosen the International Film Festival of San Sebastián to explain their projects. The entire board of directors, its President, the German Dieter Kosslick, and General Coordinator Ute Schneider are in San Sebastián. The EFDO came into being in March 1987 with a series of meetings in Hamburg and Amsterdam, that paved the way for the making of the statutes and the creation of a board of directors and advisers in the European capital in November 1987.

18/11

Méndez Leite: "Apoyar al Festival es una inversión cultural rentable"

Alberto GARZIA

La política de la Dirección de Cinematografía es y será de claro apoyo al Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Así lo manifestó el director del citado departamento, Fernando Méndez Leite, quien señaló que "nos gustaría disponer de los recursos suficientes para poder aumentar la dotación de este Certamen, ya que, aún sin saber si dispondremos de los mismos, estamos convencidos de que la inversión en el Festival de San Sebastián es, desde un punto de vista cultural y cinematográfico, claramente rentable. Por encima de los fallos lógicos que pueda tener — siempre hay algún invitado que se queda sin hotel o un coche que no llega a tiempo— la esencia del actual diseño es soberbia. Creo que lleva varios años en un camino muy acertado y que va prosperando en todos los aspectos a un ritmo bastante fuerte. Este año, concretamente, la expectación ha sido muy alta desde el primer día y la animación que se palpa, la presencia de figuras de gran actualidad como Dafoe, Melanie o Duvall, de los directores de las películas, de Simone Simon, gran estrella del cine clásico, y de los informadores, constituyen un dato muy importante y significativo.

Otro aspecto del Festival que destaca Méndez Leite es el hecho de que "se haya conseguido hacer un programa muy bien diseñado y estrictamente riguroso. Pienso que las secciones paralelas, que ya eran interesantes en ediciones anteriores, este año son verdaderamente magníficas. Por su parte, la Sección Oficial tiene algunos títulos realmente atractivos de entrada, cuando siempre es el apartado más difícil de todos los festivales, lo que se puede comprobar al revisar las absolutamente decepcionantes secciones oficiales de este año en Cannes o Berlín".

Méndez Leite destaca, asimismo, la relevante presencia del cine español en el Festival: "Al fin y al cabo, esta presencia está en con-



Fernando Méndez Leite y Jorge Semprún coinciden en subrayar el excelente momento del Festival de San Sebastián. AZKARATE

sonancia con lo que nos está pasando, no en vano este año hemos tenido dos películas en competición en Cannes, otras dos en Venecia, y la misma cifra en Montréal, mientras que en Berlín hubo una".

"El cine español —señala asimismo el Director General de Cinematografía— está en un buen momento y algunos de sus aspectos son más optimistas que los de otras cinematografías cercanas, sin olvidar que, al mismo tiempo, tiene algunos otros puntos más negativos. Sin embargo, creo que el cine español es en estos momentos un cine a la ofensiva, hacia arriba, mientras que otras cinematografías que cuentan con directores más consagrados son cines en cierto sentido a la retirada en el caso de que algo no se corrija. Si se hace un balance de cuáles son las películas importantes del cine francés e italiano de los últimos años, es notorio que la mayoría están hechas por directores totalmente consagrados y, desgraciadamente, en el último tercio de su carrera. En cambio, el cine más destacado que se está produciendo en España, con alguna excepción, es cine de directores relativamente jóvenes e incluso hay algún realizador de éxito muy joven, como Fernando Trueba y otros como Almodóvar, que desarrollan un cine rabiamente joven y que además gusta mucho en el extranjero".

En los últimos tres años, el Ministerio de Cultura ha concedido

importantes anticipos para el rodaje de alrededor de 40 películas de nuevos directores, lo que, según Méndez Leite, "tendría que propiciar, en buena lógica, el surgimiento de nuevos valores entre ese alto número de realizadores".

Otro de los aspectos del trabajo que se ha venido abordando en el Ministerio de Cultura y que "ha dado unos resultados claramente positivos, es la reconversión de la producción y, sobre todo, el cambio de cara del cine español, que en este momento no tiene nada que ver con el que se hacía seis años atrás. Hemos pasado de hacer El fascista, la beata y su hija desvirgada a filmar cosas como El Lute, por citar dos títulos significativos del antes y ahora, del cine español".

Sin embargo, Fernando Méndez Leite reconoce que hay otros aspectos todavía muy pendientes. "Hay mucho por hacer y es todo muy difícil de llevar adelante. No caben cantos triunfales que glosen lo bien que lo hemos hecho todo. El cine español tiene aspectos que están encauzados y otros asuntos que siguen en condiciones bastante deplorables, pero sobre todo hay que seguir trabajando. Un trabajo lento y difícil, porque hay que negociar muchas cosas y no se puede olvidar, además, que la industria del cine español es difícil de tratar. Hay que trabajar mucho para alcanzar un diseño coherente y riguroso".

Semprún: "No he estado alejado de la cultura española"

El Ministro de Cultura, Jorge Semprún, afirmó "no haber estado alejado de la cultura española durante los años que he permanecido fuera". En el transcurso de la primera comparecencia ante los medios informativos desde que accediera al cargo de titular del Departamento de Cultura, Jorge Semprún manifestó que "no va a haber una ruptura en la política cinematográfica del Ministerio por el hecho de que se haya producido un cambio de su titular", aunque no quiso desvelar los términos concretos de lo que será su actuación al frente del Departamento.

Semprún contestó a las preguntas realizadas por algunos de los numerosos informadores que abarrotaban la sala en torno a temas como el de las subvenciones, de las que dijo que "no son el único problema a pesar de su importancia" y que "han sido concedidas a guiones de muy diferente tipo".

El ministro Semprún aseguró no creer que, "ni siquiera como guionista, ni mucho menos como ministro, pueda decir cuál ha de ser la línea que deba seguir el nuevo cine español", además de señalar que "sería peligroso aplicar mi imaginación como hombre de cine al Ministerio".

El titular de Cultura dijo no sentirse implicado cuando un periodista le recordó que el control de taquilla es un tema pendiente desde hace 26 años y, en este sentido, adelantó que, "antes de fin de año, comenzará a experimentarse un sistema de control de taquilla en 50 salas".

Fernando Moreno: "El programa del Festival es muy interesante"

Oliva MARIA

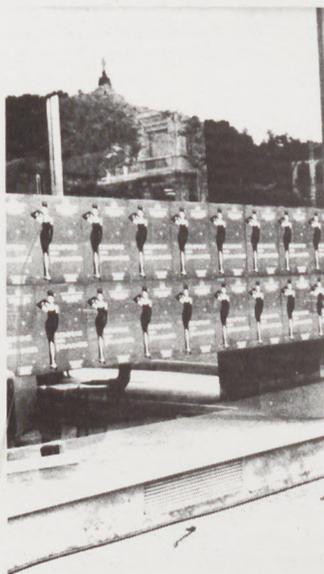
FERNANDO Moreno, Director de Producción Ajena y Programación de Televisión Española, se halla en el Festival con vistas a realizar compras de películas para la televisión. Se siente optimista ante la oferta que este año ofrece el Mercado del Cine, fuertemente incrementada con respecto a años anteriores, y el Festival en general. El año pasado ya hizo una compra de al menos seis películas. A la hora de realizar sus compras Fernando Moreno, que lleva unos seis años desempeñando el cargo, ha de tener en cuenta fundamentalmente las necesidades de televisión, atendiendo a sus propios criterios y a los de los correspondientes directivos de televisión. En este sentido, afirma que "cada director tiene su propio criterio" y que "con Pilar Miró, la actual directora, se ha producido un cambio radical. Hay más películas, más serias, se dan películas en versión original y

mudas que antes no existían y hay una apertura grandísima hacia el cine latinoamericano".

Las limitaciones con las que cuenta a la hora de efectuar sus compras en Festivales de Cine están relacionadas por los derechos de emisión. El cine y el video tienen prioridad. No obstante, en los últimos años se ha logrado reducir mucho los plazos, actualmente limitados a tres o cuatro años después de su estreno en salas de proyección comerciales. Antes el plazo era de al menos siete u ocho años.

El programa que ofrece este año el Festival de San Sebastián le parece "amplio, grande y muy interesante" y afirma que le gustaría comprar muchas más películas que las que podrá comprar, debido a los derechos de emisión.

Fernando Moreno augura muchas posibilidades de futuro al Mercado del Cine de San Sebastián que, después del Festival de Cannes, difícilmente superable, y junto con el de Berlín, está en buena situación para jugar un papel importante en el mercado mundial.



10

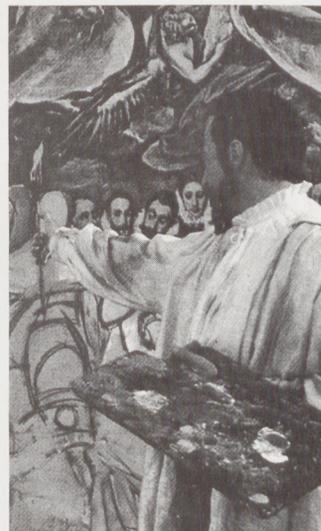
"El Espíritu del Arbol de Gernika" en el Mercado del Cine

O. M.

LA programación que hoy podemos ver en el Mercado del Cine es la siguiente:

En 35 m. y en horario de 10 y 19 horas respectivamente contamos con una película colombiana **Técnicas de Duelo**, dirigida por Sergio Cabrera e interpretada por Frank Ramírez, Humberto Dorado y Florina Lemaitre. Está ambientada a finales de los años cincuenta en un pueblo cualquiera de las montañas tropicales de Los Andes que ve alterada su habitual calma por el duelo a muerte entre el maestro y el carnicero, antes amigos entrañables y compañeros de luchas políticas, y una coproducción anglo-euskaldun, **Gernika Arbolarén Izpiritua**, dirigida por Laurence Boulting. Rodada con motivo del 50 Aniversario del Bombardeo de Gernika, combina documental y drama e intenta recordar los horrores que en 1937 padecieron los habitantes de Gernika a través de las tragedias personales de tres ancianas.

En U-MATIC, a las 10,30, 11, 17 y 17,30 horas respectivamente la sección nos ofrece cuatro largometrajes españoles: **La verdad oculta**, dirigido por Carlos Benpar y protagonizado por Conrado Sanmartín, Assumpta Serna y Héctor Alterio. Narra la historia de un personaje que, tras una larga y turbulenta estancia en América, vuelve a Cataluña, rico y dispuesto a pasar el resto de su vida en una absoluta tranquilidad. Pero todavía el destino le reserva alguna sorpresa. El pasado vuelve; **Las Gallinas de Cervantes** que dirige Alfredo Castellón e interpretan Miguel Angel Rellán, Marta Fernández Muro y José María Pou. Está basada en la novela de Ramón J. Sender y muestra una nueva vi-



"Las Gallinas de Cervantes" de Alfredo Castellón.

sión de la biografía de Cervantes; **Cartas del parque** de T. Gutiérrez Alea que interpretan Victor Laplace, Ivonne López y Miguel Paneque. Historia de amor entre María, Pedro y Juan que comparten sus sentimientos; y **Trio**, dirigido por Andrés Linares e interpretado por Massimo Ghini, Juan Diego y Antonio Banderas, narra el encuentro con un antiguo amigo del Conservatorio de un famoso músico que regresa a España tras años de ausencia.

En VHS, se proyectará a las 9,30 horas la película yugoslava **Glembajevi** dirigida por Arthur Udoljak e interpretada por Mustafa Nadarevic', Ena Begoniv' y Tonko Lonza, y a las 16 horas la película estadounidense **Out of the dark**. Está dirigida por Michael Schroeder e interpretada por Cameron Dye, Karen Black y Bud Cort. Presenta una historia de suspense: una de las chicas de una agencia de contactos telefónicos es asesinada por un psicópata. Se trata de investigar sobre dicha muerte.

Cinématon, le film le plus long de l'histoire du cinéma

11

Gérard COURANT

Gérard Courant est un ancien critique de cinéma. Il a écrit des livres sur les cinéastes Werner Schroeter et Philippe Garrel. Il a également réalisé de nombreux autres films depuis 1976 dont "Les Aventures d'Eddie Turley" présenté au Festival de Cannes 1987.

DÉPUIS février 1978, je réalise des portraits filmés que j'appelle **Cinématon** (en souvenir des "phomatons" des appareils photographiques) de personnalités des arts et du spectacle (cinéastes, journalistes, comédiens, écrivains, philosophes, artistes plasticiens, etc.).

Des personnalités aussi diverses que Jean-Luc Godard, Wim Wenders, Joseph Losey, Sandrine Bonnaire, Juliet Berto, Philippe Sollers, Fernando Arrabal, Bille August, Mario Monicelli, Samuel Fuller ou Jean-Paul Aron se sont prêtés à ce jeu. **Cinématon** est le casting le plus prestigieux de l'histoire du cinéma.

Chaque **Cinématon** est muet, dure 3 minutes et demi et je ne cadre que le visage de la personnalité filmée qui se met elle-même en scène face à la caméra. **Cinématon** est la transposition de la photo d'identité en cinéma.

Le but de **Cinématon** est de constituer des archives vivantes sur l'art spécialement sur le milieu du spectacle dans des instants où le sujet filmé propose un grand moment de vérité de son être.

Chaque **Cinématon** est précédé de trois cartons d'introduction avec le numéro d'ordre chronologique de tournage du portrait,



Gérard Courant

Katerina THOMADAKI

le nom de la personnalité filmée, sa nationalité et son activité professionnelle, la date, l'heure et le lieu du tournage.

A ce jour, 1.069 portraits ont été réalisés et l'ensemble de **Cinématon** dure 75 heures. Le Centre Pompidou à Paris a récemment présenté l'intégrale sur une durée de 15 jours. Mais il y a eu des présentations intégrales en non stop, comme à Montréal en 1985 et 1986 où pendant plus de deux jours, le film était montré sans aucune interruption. Une spectatrice est même restée de bout en bout, établissant le record du monde du spectateur regardant un

film le plus longtemps possible dans une salle de cinéma.

Au Festival de San Sebastián nous ne verrons que des fragments du film le plus long du monde. Je présenterai seulement une trentaine de **Cinématons** (environ 2 heures de projection) de personnalités connues (Godard, Wenders, Fuller), espagnoles (Arrieta, Bigas Luna, Arrabal, Imanol Arias, Pastora Vega), des membres du jury (Kramer, Oshima) et des portraits insolites et drôles.

Cinématon est un film "work in progress". Commencé il y a plus de 10 ans, la date de sa fin n'est pas encore connue.

Rostros de las artes y del espectáculo

Cineastas, periodistas, escritores, filósofos, artistas plásticos... entre los que hay nombres como Godard, Monicelli, Arrabal o Aron, son los personajes que Gérard Courant presenta en lo que él mismo denomina **Cinématon**. Cada **Cinématon** dura tres minutos y medio y podrán verse a lo largo de dos horas de proyección una treintena de instantáneas que mostrarán la verdad más desnuda que puede reflejar un rostro. Lo que muestra Courant, destacado crítico de cine, no es sino una muestra de los 1.069 retratos que abarcan 75 horas de proyección. Recientemente el Centro Pompidou presentó este trabajo, en su totalidad, a lo largo de 15 días. **Cinématon** se proyecta a las 22,00 horas en el Pequeño Casino 3.

Portraits on Arts and Spectacle

Different film directors, journalists, writers, philosophers and artists in general, such as Godard, Monicelli, Arrabal and Aron, are presented in what Gérard Courant himself calls **Cinématon**. The entire **Cinématon**, in thirty parts, lasts two hours. It shows us the real personality of each character. Courant, a well known film critic, exhibits a selection of a total of 1.069 different portraits with a duration of 75 hours. The Centre Pompidou recently screened the whole work in 15 days. **Cinématon** will be shown at 22:00 at the Petit Casino 3.

Las sombras de la vida, de Llorenç Llobet

Ferràn ALBERICH

EL haber realizado una sola película no siempre significa la existencia de una carrera truncada. A veces, una sola obra implica tal posición ante el cine, que el desarrollo de una obra posterior es imposible, a no ser que se pretenda la infinita repetición.

Llorenç Llobet Gràcia fue un cineasta vocacional. Su vida, como la del protagonista de su película, *Vida en sombras*, giró alrededor del cine, primero como espectador, y después como practicante dentro de ese movimiento, muy arraigado en Catalunya, que fue el cine amateur. La mayoría de los cineastas amateurs españoles no pasaron del reportaje familiar o del documental de vacaciones. Sólo unos pocos abordaron la experimentación formal y narrativa. En estos casos, el paso al cine profesional era una cuestión de tiempo y de dinero. Llobet aprovechó un momento de relativo relajamiento del Régimen, coincidente con la victoria de los aliados en 1945, para plantear su película; esa obra que había estado madurando durante años.

El paso al profesionalismo lo dio Llobet no sin ciertos murmullos de desaprobación. Carlos Serrano de Osma, figura clave del cine español de finales de los años cuarenta, diría años más tarde que los amateurs consideraron a Llobet como un traidor a los ideales de independencia que sustentaban los cineastas en pequeño formato; los profesionales, por su parte, vieron esta incorporación como la de un advenedizo. Las expectativas provocadas por *Vida en sombras* se concretaron en una fría acogida y en una clasificación por el Comité de Calificación y Censura en tercera categoría, lo que implicaba la práctica prohibición de la exhibición del film, en un momento en que el valor de cambio de las películas españolas era el número de licencias de importación de films extranjeros que conseguían, según la calificación otorgada por el mencionado Comité.

Obra pesimista sobre la vida y

optimista sobre el cine, *Vida en Sombras* resulta, casi a su pesar, un reflejo de esa postguerra en que nació y que, aparentemente, estaba tan alejada de las primeras intenciones de la historia a narrar.

Lo que nos sacude hoy al contemplar esas imágenes casi temblorosas en que la película se ha convertido (se trata, como se sabe, de una reconstrucción, tras una restauración, ya que el negativo original, como tantos otros del cine español, se ha perdido), no es tanto el hecho de su descarnada cinefilia, cuando la cinefilia aún no había alcanzado ese grado de sofisticación cultural que le supuso su bendición por la inteligencia oficial; ni la breve alusión a la guerra civil española, cuando ésta no existía más que en la memoria de quienes la vivieron, sino que proviene de la confesión personal de un artista, en un país en el que el cine ha tendido casi sistemáticamente a la ocultación. Por una vez, alguien, provisto de la ingenuidad inherente a toda actividad pasional, se atrevía a hablar directamente de sí mismo en la pantalla. No se trata de una película autobiográfica, sino de la reflexión personal de un cineasta en un país en crisis, sumergido en una estructura familiar rígida y asfixiante en la que la única ruptura posible es la violencia, el deseo de muerte. Todo ello, sublimado por el cine, es decir, por la representación de la realidad, es decir, por la negación de la realidad.

El principal mérito de Llobet es haber abordado su película de frente. En las películas de Dreyer, los cadáveres aparecen en tomas frontales. Muy pocos cineastas se han atrevido a rodar un plano semejante. En una de sus películas amateurs, Llobet filmó al escultor Manolo Hugué en su lecho de muerte; el plano se inicia en el bastón del artista apoyado en la pared y termina en el rostro del cadáver. Sin ningún tipo de ambigüedad, directamente. De la misma manera filmó una de las escenas más sensibles del cine español: Fernán Gómez frente a la pantalla en que aparece su esposa, muerta "a causa del cine", dialogando con el hombre que la filmó y que, en su interior, la mató al hacerlo.

Vida en Sombras no es sólo una obra única para Llorenç Llobet Gràcia, es también su paseo por el borde del abismo.

La cárcel de amor, de Jean Genet

Vicente MOLINA FOIX

GENET, como Malraux, Ionesco y André Gide, hizo una película en su vida, y al igual que Artaud, Sartre, Prévert o Jean Cocteau, mantuvo intermitente pero largamente un interés por el cine (al menos un guión irrealizado se conoce del autor de "Las criadas"). Es una marca distintiva y noble de la *intelligentsia* francesa haberse ocupado tanto y tan pronto del cine, haberlo incorporado sin paternalismos ni servilismo al concierto de las "artes mayores", pero el caso *Genet*, sin embargo, es único.

Un chant d'amour es un mediodiámetro mudo en blanco y negro que el novelista rodó en 1950 con un equipo no identificado de sexo masculino, a medias en un decorado construido en París y en exteriores del bosque de Milly. Cocteau, al que en los medios artísticos parisinos se tuvo por un tiempo como autor de este film anónimo e inomborable, dijo de él, al salir de una proyección privada, que "habla sin la menor coacción una lengua visual". Otros lo han comparado, con razón, al cine despojado y espiritual de Bresson y Dreyer. Es una obra maestra absoluta, una página maldita pero plena de la historia del cine, que, desdeñando las tentaciones didácticas o ilustrativas de otros literatos-realizadores, resulta esencial y genuinamente un texto cinematográfico.

Más allá del acusado perfil de sus personajes habituales (prisioneros angélicos, policías viciosos, soplones y otros seres de torcida "virginidad") y su lírico marco carcelario, este lóbrego santoral de Sodoma *genetiano* es una película sobre el ojo: su culpabilidad, sus inocencias. La mirada recriminadora e incriminadora es la del carcelero que espía a los dos presos, celoso de unas relaciones que imagina más sublimes y físicas de lo que pueden ser. Hay otra mirada imposible pero potente: la de los prisioneros separados por el muro, que *se ven* a través de los objetos; se oyen, se presienten y se hacen

el amor por medio de una brizna de paja que transmite de una boca a otra el humo de un cigarrillo. Ahora bien, hay un tercer ojo más penetrante y móvil, que ve a los reclusos y ve al policía acechando a ambos; el ojo de la cámara, capaz de descubrir el exhibicionismo genital del bello indiferente y, a continuación, franqueando los muros, mostrar al compañero que se desespera en solitario por no poder tocar al deseado. Planos de ojos que miran, mirillas, puertas traspasadas que revelan a otros presos entregados a sus fantasías eróticas, *visiones* del guardián y de los dos amantes, refuerzan el carácter obsesivo de los actos de percepción visual, clave de *Un chant d'amour*.

En las obras de Genet, como señaló Sartre, es crucial el alcance metamórfico de la mirada. Las frecuentes acciones "voyeurísticas" de sus libros son el poso de un intento de apropiación del mundo exterior desde la inferioridad del deseo insatisfecho. Todos sus personajes centrales aparecen como *mirones* avariciosos, tratando de poseer, a través del deseo, la imagen de los otros; no es extraño, así, que la piedra angular de la ética *genetiana* sea el robo. Robo, depredación, apropiamiento, que el cine, arte depredador supremo de la exterioridad, expresa y simboliza.

Por eso no choca que en *Un chant d'amour* convivan el hallazgo jubiloso del cine y una abierta denuncia de su concupiscentia. Condena subrayada por el alarde que Genet hace de desdén a la técnica, incluso de torpeza, coherente en el hombre que escribió: "He decidido seguir mi destino en sentido contrario a vosotros, y explotar el reverso de vuestra belleza".

12

Malraux: una larga aventura

13

Eduardo HARO TECGLÉN

PARECIA que tratase de imitar a un intelectual; entrecejo fruncido, como un eterno pensante; ojos profundos y sombríos; y un manojo de pelo salvaje sobre la frente. A medida que abandonaba la escritura y se dejaba llevar por el honor y la gloria, André Malraux acentuaba más su interpretación. Después de todo, había escrito de un personaje de "La vía real": "... un hombre ávido de representar su biografía como un actor representa un papel".

Un par de veces fui reprendido por personas a quienes respeté mucho —Max Aub, José Bergamín— por dolerme de la última etapa suave de Malraux, cuando representaba el papel de gloria nacional, reclinado sobre el hombro de su último amor —Louise de Vilmorin, aristócrata y florista, novelista: *Madame de...*—, Ministro de

Cultura del General De Gaulle —de él había dicho en el momento de la liberación de Francia: "De Gaulle nos llevó hasta el Rubicón, y se detuvo en la orilla para pescar con caña"—, blanqueando las fachadas negras de siglos de los monumentos de París, entregado al *son et lumière*...

Eran los tiempos en que juzgábamos con dureza la vejez de los otros, el comportamiento reclinado de los héroes que habían vivido demasiado tiempo y habían adoptado la curvatura de la era. Pero los escritores españoles le tenían todavía por maestro y amigo: por compañero de guerra —cuando todas las guerras revolucionarias eran la misma guerra— y protector del exilio. Max Aub le recordaba en la sierra de Teruel, rodando, con él, *L'Espoir*. Cuando Malraux hablaba de España, decía que tenía tres recuerdos vivos: el cortejo de campesinos que bajaba la seca y cortada sierra detrás de los ataúdes de los aviadores muertos (uno de los grandes momentos de la película); un avión de caza, oculto por enormes sicomoros, cubierto por los manchones de sangre de un compañero muerto; y el rocío que veía

al alba (cuando se levantaba para volar hacia el enemigo), que imaginaba cubriendo los campos de toda España hasta los Pirineos. Dos rasgos misteriosos de Malraux quedaron reservados sólo para España: la única vez que fue piloto de guerra, la única vez que dirigió una película.

Tal vez todo en él fueron primeras veces, casi únicas veces: un destino extraño que convirtió al joven erudito de Lenguas y Artes Orientales que fue a Indochina en una expedición arqueológica y allí ayudó a formar el movimiento que sería el Vietminh; que fue a China y se enroló con los comunistas contra Chang Kai-chek; que fue comunista y prohibido en la Unión Soviética porque Trotsky le elogió; que combatió en España y en su país; que fue prisionero de los alemanes y, fugado, coronel del Ejército francés. Decía él que no basta con hacer novelas, sino que había que hacer el mundo de una forma que concordase con los personajes literarios, con la función de lo que imaginaba.

Quiso ayudar a hacer España, y que se pareciese a su imaginación en *L'Espoir*, novela y película; pri-

mero, fundó una escuadrilla francesa y la pilotó. Algunos aviadores de la República —Bayo, Hidalgo de Cisneros— dijeron que fue un *dilettante*. Pero quizás esa no profesionalidad, ese gusto de artista por hacer una guerra justa, una revolución o una novela, o una sola película en su vida, le dio el contenido a su "condición humana". Todo ello fue un valor para España: lo mantuvo hasta su muerte, no traicionando jamás la idea de su aventura, que se convirtió así en una categoría. No lo olvidó, ni cuando se dejó deslizar suavemente hacia las meditaciones sobre el arte, las flores de Vilmorin, el Ministerio en la Francia que, poco después, iba a sorprenderle con las barricadas de mayo. Se tuvo que perder la última aventura de su vida; y desaparecer cuando cayó la burguesía fría y sin vuelos del General De Gaulle.

Día 7 de Octubre, ESTRENO EN TODA ESPAÑA

La historia de un muchacho que quiso ser libre... y no pudo.

SOLDADITO  **ESPAÑO** 

Una película divertidamente feroz.

PRESENTADA POR
WARNER ESPAÑOLA, S.A.

producciones
cinematográficas
penelope

La 37 edición del Festival acogerá al primer mercado de producción europeo

Silvia SANCHEZ

EL proyecto EUROAIM, mercado de promoción y distribución de producciones independientes europeas, será el año que viene un nuevo punto importante de atención del Festival de Cine, que lo acogerá dentro de su organización. Este mercado europeo, que surgió como iniciativa de siete productores profesionales, fue presentado ayer en rueda de prensa por Josu Erquin de EUROAIM, Joseba Arregui, Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, Josu Ortuondo, director de Euskal Telebista, Diego Galán, Delegado General del Festival de Cine, y Mikel Ibarrodo, responsable de este proyecto en San Sebastián.

Según explicó el Consejero de Cultura, Arregui, "El Gobierno Vasco, nada más conocer el proyecto, le dio el visto bueno y le ofreció su apoyo, ya que lo consideramos como una forma de que el País Vasco se integre



Joseba Arregui, Consejero de Cultura del Gobierno Vasco, presentó junto a otros responsables del proyecto, el plan EUROAIM. AZKARATE

en la Europa de los Pueblos".

En opinión de Arregui, "este plan es además fundamental para el propio Festival, ya que, el apartado de mercado, es el que le faltaba para consolidarse definitivamente".

El equipo de EUROAIM, que comenzará a trabajar a partir de octubre, defenderá en su primera edición a un total de doscientas compañías de producción, y atraerá hacia San Sebastián a unos 150 compradores.

Entre los objetivos prioritarios

que se ha planteado EUROAIM se encuentra el de agrupar toda la producción independiente europea en un catálogo con forma distinta a la habitual, que consistirá en un banco de datos al que los compradores podrán acceder desde su propio despacho mediante sistemas similares al "digital" francés.

El proyecto EUROAIM será presentado oficialmente en el Festival de Televisión de Cannes, el próximo mes de octubre, donde contará con el mayor

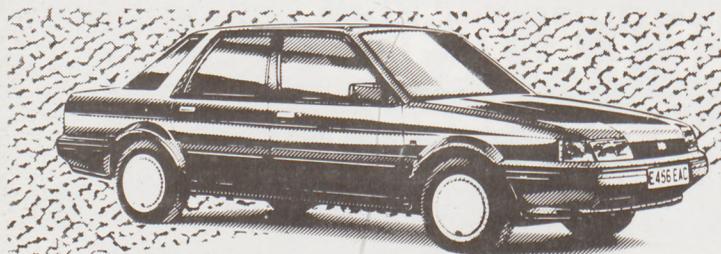
stand de la muestra, unos 400 metros cuadrados, en el que estarán representadas más de doscientas compañías y estará a disposición del público el banco de datos.

El proyecto de mercado europeo, que está siendo presentado simultáneamente en diferentes países, parte con un presupuesto aproximado de 50 millones de pesetas, de los cuales, el 50 por ciento será financiado por la Comunidad Económica Europea, que ha acogido el plan dentro de su programa MEDIA (medidas para potenciar el desarrollo de la industria audiovisual).

Mikel Ibarrodo, recién nombrado delegado de EUROAIM en San Sebastián, explicó al final de la rueda de prensa que la sede oficial de este nuevo mercado se ubicará en el Palacio Miramar, "pero, de momento —añadió—, compartiremos locales con el Festival de Cine".

14

MONTEGO. EJEMPLAR EN EQUIPAMIENTO.



DIVISA

Segundo Izpizua, 14 Tlf. 27 62 66 - SAN SEBASTIAN
Avda. de Salis, 15 Tlf. 62 93 39 - IRUN
C/ Barrena, 38 Tlf. 12 17 65 - EIBAR

AUSTIN ROVER

TALLERES ZUBI Polígono n.º 8 - B.º Salbatore Tlf. 88 93 05 - BEASAIN
AUTOMOVILES SAN ANDRES Avda. de Alava, 15 - B.º San Andrés Tlf. 79 53 98 - MONDRAGON

Ahora llegue hasta un **MONTEGO**
desde el 4% de interés en el primer año,
financiado hasta en 48 meses.

Desde 1.979.000 ptas.
(incluido IVA y transporte)



el aire de un crimen

Una película de Antonio Isasi-Isasmendi



Según la novela de
JUAN BENET
Editada por Planeta

PACO RABAL MARIBEL VERDU GERMAN COBOS

CHEMA MAZO M.ª JOSE MORENO

MIGUEL RELLAN RAFAELA APARICIO AGUSTIN GONZALEZ

OVIDI MONTLLOR TERELE PAVEZ ALFRED LUCCHETTI

RAMONCIN Y FERNANDO REY

Guión GABRIEL CASTRO - A. ISASI-ISASMENDI y la colaboración de JORGE R. ALAMO.
Música PACO AGUAROD - LUIS FATAS. Decorador JOSEP M.ª ESPADA. Montaje AMAT CARRERAS.
Dtor. Artístico RAMIRO GOMEZ. Dtor. de Fotografía JUAN GELPI. Productor Ejecutivo ANTONIO ISASI jr.

Producido por **ISASI PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS S.A.**
en colaboración con TELEVISIO DE CATALUNYA S.A. TV 3

Fotografía en
AGFA XT 125-320

Subvencionada por

MINISTERIO DE CULTURA

GENERALITAT DE CATALUNYA

D.P. de ZARAGOZA

Euskal Zine Maratoia izebergaren gandorra

16

S. B.

EUSKO Jaurilaritzako Kultur Sailak antolatua, Euskadiko Filmategia nola Donostia Nazioarteko Zinemaldiaren laguntzaz, datorren ostegunez, hilak 22, euskal zine maratoi bat eratu eta ospatuko da zinemaldiko ekinen barnean.

Euskal maratoi honen xedea Euskal Zinema deituaren azken ekoizpenen berri ematea delarik, egintza zinematografiko honek bertan buruta den zinema sustatzeko ahaleginean datza nonbait. Bidean, euskal luzemetraia, labur eta dokumentale sorta polita ikus nahiz berrikusteko aukera eskaintzen zaigularik.

Berak, ostegun partez, goizeko hamarretan hasita eta egun osoz, Petit Casino zinetako 1 aretoan 12 euskal zinta projektatuko dira.

Egitarau erakargarria

Hau ikusirik gatozen egitaraua osatuko duten sei saioez laburki ere bada, zeozertxo aipatzea: goizeko hamarretan hasita, **Hileta deia** (1987) laburmetraia (10 min.), Juan Carlos Romerok egina; segidan Ferran Llagosteraren **Gran Sol** (1987) luzea projektatuko delarik (105 min.). Bigarren saioa 12,30tan hasita 19 minututako **Itxaron-aldia** (1987) laburra eta jarraian **Azpeitia-Anapurna II** (1987), Agustín Arenasek duela bi urte azpeitiar mendizaleekin Himalayara egindako espedizioaren kronika (75 min.).

Arratseko lauretan **Zapata Magikoak** (1987) laburraz, (14 min.), ekingo zaio maratoiari; ekin ere Luis Goya Urrutiaren **Abenturak eta kalenturak** (1987) marrazki biziduneko luzemetraia filmaz (95 min.). 18,30tan berriz, Pello Varelaen **Azpiko gizona** (1987) hogeituz eta ondoren, **Crónica de la segunda guerra carlista** (1987), J.M. Tudurik burutu 86 minututako filma, honakoa gaztelaniaz eskainiko da.

Eta maratonianoa

Kanpoan gaude (1987) 12 minututako laburra dugu, Lurdes Bañuelos-ek egina eta amodiozko istorioa ez omen dena, berauxe, 20,30tan, eta honen segidan, **Amorru Haizea** (1987), Pedro de la Sotak "Zabaltegi" sailean aurkeztua, Maratoiko erakargarrientako bat delarik 90 minutuko iraupenaz projektatuko da.

Zeluloide beteka zeharo luze hau amaitzeko 22,30tan hasirik Germán Beltrán-en **Zeruaren bizkarra** (1987) laburra (12 min.) eta Ana Díez-en **Ander eta Yul** (1988). Zeinak 91 minututako iraupenaz eta zinemaldian bigarrenkoz Euskal Zine Maratoi honen kolofoa suposatuko bait du.

Eskaintza zabal eta nobedoso honen aurrean nekez uler genezake zinemaldiak bere ohizko sailetan euskal zinemari horren tarte eskasa utzi izana. Hauetako erdia laburmetraioak izanik ere, egun somatzen den hutsune hori euskal filmeez lora liteke hemendik gutxira. Alegia, maratoi hau izeberg baten gandorra izatea liteke.

Maratón de Cine Vasco, la punta del iceberg

El próximo día 22, jueves, la sala 1 del Petit Casino albergará una extensa panorámica del más actual cine producido en Euskadi. Organizado por la Consejería de Cultura del Gobierno Vasco, en colaboración con la Filmoteca Vasca y el Festival Internacional de Cine de San Sebastián, el denominado Maratón de Cine Vasco estará compuesto por seis cortometrajes y otros tantos largos, que serán proyectados desde las 10 de la mañana hasta el filo de la madrugada. Todos estos films componen la punta del iceberg del Nuevo Cine Vasco.

Marthon of Basque Cinema

Nest Thursday, 22, a wide selection of the latest Basque Cinema will be shown at the Petit Casino 1. Organized by the Department of Culture of the Basque Government together with the Basque Film Library and the International Film Festival of San Sebastián, the so-called Marathon of Basque Cinema will show a total of six short and full-length films from 10,00 up to late at night. However this is not but the point of the iceberg of the New Basque Cinema.



Juan Echanove Pedro de la Sotaren "Amorru Haize" filman.

17

Carmen Maura: "Nire lehen zine-papera Diegoren aholkuari esker onartu nuen"

Sergio BASURKO

EZ dakit nik nola lortuko duen, baina aurpegiak beti egiten dio harrigarri dir-dir. Txikita samarra izanik ere, bizitzari botatzen dion lotsagabekeria ezaugarri horrek bost zentimetro gehiago ematen dizkio, gutxienez. Carmen Maurak, espainiar zineak gaurregun duen izarrik distiratsuenak, hiru motibu izan ditu aurtegoan Donostiara bertaratzeko: Lehena eta bere hitzen arabera garrantzikoena, **Baton Rouge** filmaren suzperzea egiteko litzateke. "Izugarri balio duzu" neska polifazetiko honek erabe-

rean, "De Pelicula" teleprogramak Zinemaldiari buruz grabatzen ari den erreportaia sortan aurkezle gisa dabil. Eta badakizue, inaugurazio zeremonian animatzaile moduan ihardun zuela.

"Diego Galan lagun handia da, berau izan zen "Pepi, Luci, Boom y..."ren gidaria irakurri eta onartu nezan aholkatu nindue-na. Horrelako gauzak ez dira inoiz ahazten. Beraz, aurkezpena proposatu zidanean baietz erantzun nion zipla". TVEren zine programan aritzeri buruz zera dio, "behin hemen izanik ez dit inportik beste zerbaitetan aritzea, oso neska praktikoa naiz-eta, ez zait igartzen ala?"

Nolanahi ere, aktorea moduzat jotzen du bere burua k zetaritzat baino. Ze Carmen, Rafael Moleon-en lehenbiziko luzemetraian parte hartzen baitu



C. Maura, bera bezalakorik ez daude bi.

Victoria Abril eta Antonio Banderasen ondoan. "Propaganda erraza egiten ari naizela badirudi ere, Rafaelen lehen film hau ez dirudi bere aurrenekoa izan daitkeenik. Hau esaten badizut berak oso nortasun berezia daukalako da; benetan, zinegintzan luze aritu den zuzendaria ematen du. Halere, film bat egitea onartzen dudanean ez da zuzendariagatik bakarrik, garrantzi handia du istorioak, gidioak. Eta horrez gain nire papera zernolako den kontutan hartzen dut, inportanteena azken zio hau litzatekeelarik".

atera kontuk

A. GOSTIN

Heriotz eskubidea

HERRIALDEEN artean kokatu marra imaginario horren zurrumbilaoa genuen geure zinema berezia, errealitatea eta fantasia kasik ukitzera iristen diren puntu fatal horretan. Orduan orduntxe geure zeluloidezko bizimodu gogoratzen dugun estraineko filmaren gangarrean ito ginen arnas-estulka. Sekulako biharamon norberaren generamalko akaso, "Bajo el volcán" pelikula etsituaz enamoratu ginen aurreneko, erraietan somatzen bait genuen aktorearen malenkonia mingotsa, gaztetasun hurkatuaren drama, alegia.

Edonolako filmeren bizitauna norberaren egoera trajikoan zetzan finean eta masokismo artifiziala medio, pantailaren bestal-

de geue kusagunaren islada konbexoa geuregan azaltzea besterik ez genuen nahia guztiok. Oporretara doanaren sindromearen antzekoa baitezzen zinema, hots, bertara abiatzen ginen etxera itzultzeak zeraman pozaren pozarengatik. Zinemak, Truffaut-en ustetan bizitza baino askoz gogorragoa zen arte ikusgarriak, errealitatea besterik ez zuen imitatu nahi, beronek hura errepikatzeke amorrazioa zuen bezalaxe.

Sadomasokismo posmoderno zorkoratu, bederlatzi aste t'ardi igaro genituen gutxi gora behera zeluloidearen bigarren esentzia baten bila, azkenurrengotentazio horren atzetik. Histrionismoa eta ironiaren eskutik, "El honor de los Prizzi"ren parodia trajikokoan paratu eta murgildu ginen bigarren zuzen amodioa eta heriotzarekin paseatuz. Umore beltzak bizitzaren kontraesan guztiekin asaldatu zigun arratsalde parte hartan, koloren ilunak gorritasunaren maskaraz estaltzen zen eguzki faltsu hartan, eta somatu genuen, somatu

ere, zinema paradisu arrotz baten jabe omniszientea zela sarri askotan. Kana zuriaz jositako aita zahar bitalista hurak sekula santan bere buruak sinetsi ez zituen gauzak erakusterazi nahi zizkigun kamararen alderdi okularretik, bere oxigeno tankea aldamenean tente zuelarik, eta odolaren tragedia tarteko ohorearen hausnarketara bultzatu gintuen supitoki. Denok izan nahiko genuen orduan, akaso, Nicholsonen aldaba, baina hor ere konfunditurik geundela antzeman genien geure barne aktore/aktoresei.

Dublingo zubi erromantikoen itzalean esnatu ginen azkenik... The Dead. Norberaren barne enamoramendua lur jota aurkitzen zen zahartzaroaren ildoan. Aintzinako musika folklorikoa, kolore beroen babes artifiziala, atso zaharren kontakatu astunak eta Aughringo gazte xarmantari eskainitako fado etsitu bat. Elurak kaleak zuriz estali arte segitu zuen bere kasa neguko gau ilun batean, heriotzaren erresumenera nor eraman

zuen jakiteke.

Balada zahar bat eta denboraren poderioz oroimenean zutik mantendu izan begirada sakona izan ziren bere lekuko heriotzak dena zuriz estali zuen artean dena lurpean laga zuen heinean. Berak, denok, azken tentazio etsitua genuen beti esku bidetzat, inoiz konplitu ezineko tentazio etsitua jakina, nahiz beronek heriotzaren bidera zuzeronek eramane. Edozein ordu ona omen zen putasemea akabatu edo lurrutan egiteko.

Guztio, ordea, ez genuen suerte berdina izan jolas horretan eta heriotzaren eskubidea exijitu genuen. Mundu baketsu baten alde azken tentazio gisa bederen, R.I.P.

John Huston-i eskainia

18

Four to the fore...

LADIES and Gentlemen, we present...a Festival Trend. Festivalcologists will already have noted that there is no film in the Official Section from either France or Italy but two from Great Britain: Andrew Grieve's **On the Black Hill**, which unwraps today, and yesterday's **The Fruit Machine**, directed by Philip Saville. Franco Rosso's **The Nature of the Beast** also plays today in the Open Zone. And cheery Heather Playford is at San Sebastian to promote it.

"And sell it" Playford adds. "If I can!" She reckons she's got more than a fair chance. "The film's about two young boys who are growing up in the North of England, against a background of unemployment. There's some kind of beast roaming around and the Beast comes, for one of the boys at

least, to represent the whole problem of unemployment. The two boys try to find the Beast..."

Heather Playford is in San Sebastian as the Sales representative for Film Four International, the marketing and sales arm of **Film on Four**, Channel 4's major feature film production division, whose Senior Commissioning Editor is David Rose.

Franco Rosso, whose only other feature is *Babylon* (1980), comes from a primarily TV background, having worked as a television documentarist. "That's quite common in England" Playford explains. "Many directors have worked for the BBC and when Channel 4 came along they saw it as a haven..."

Having virtually disappeared from the film map in the early 70s, British filmmaking is now on the up. Or that's how San Sebastian General Delegate Diego Galan sees it at any rate. "We saw lots and lots of Italian and French films for this year, but really couldn't find one to place in Competition. But we could have easily doubled the number of British entrants".



A Channel 4 production: Franco Rosso's *The Nature of the Beast*.

"There does seem to be a lot of talent around in British filmmaking" Playford says. "And then our actors have a wonderful, largely theatrical training".

Channel 4 must also take a bow. Since its inception in 1982

it has become the dominant force in British film-making and now puts up money for almost all film projects of importance being made there. Projects often seem to have an ineradicable "Englishness" and a sense of local colour but to Playford that is not a financing policy. "Apart from encouraging new directors our only brief is to finance the best films we can".

The results can be remarkably diverse.

Channel 4's Multi-Cultural Programming sunk money, for example, into **Salaam Bombay**, Indian Mira Nair's first feature about street kids living in the Bombay demi-monde. The film picked up three at the recent Montreal Festival, plays the Open Zone on Tuesday (24.00) and Wednesday (16.30) and is represented at San Sebastian by Jane Balfour.

in brief

FRANK DANIEL, prestigious director of the Sundance Institute in California and now the Brussels-based FEMI (Flemish European Media Institute) will direct a screenwriting seminar based around Hitchcock's **Vertigo**, at the Caja de Ahorros Municipal, Calle Arrasate.

DIETER KOSSLICK AND UTE SCHEIDER, President and Secretary respectively of the European Film Distribution Office, are in San Sebastian to present their operation and thrash out policy decisions. One of the EEC

Media Programme initiatives, with a \$2 million budget, EFDO offers distribution grants for films handled by three or more EEC country distributors. Grants are reserved for low-budget films, forty per cent of funds going to films costing under 1.5 million and the remaining sixty per cent for films under 700,00. Grants cover up to 50 per cent of a film's distribution costs. Formed on 1 June 1988, with an initial eighteen months life-span, EFDO welcomes applications for grants from this 1

November. Its representatives are in San Sebastian to hold their first general meeting conference on Tuesday. On Monday they offer a press conference. Among items on the agenda will be the question whether non EEC countries such as Switzerland should receive distribution grants and, if they can, how much the country should pay into EFDO's kitty. Dieter Kosslick is highly enthusiastic about EFDO. "It offers the first European film subsidy ever". Ute Schneider adds; "All the emphasis

in individual European countries has been on state financing of production. Distribution, which is just as important of course, has been overlooked".

Ute Schneider's film projects do not end with distribution, however. "The real people who should receive film subsidies are film audiences. Paying people to go to the cinema would rapidly solve the present film crisis. Several leading Spanish producers are apparently backing Schneider's idea..."

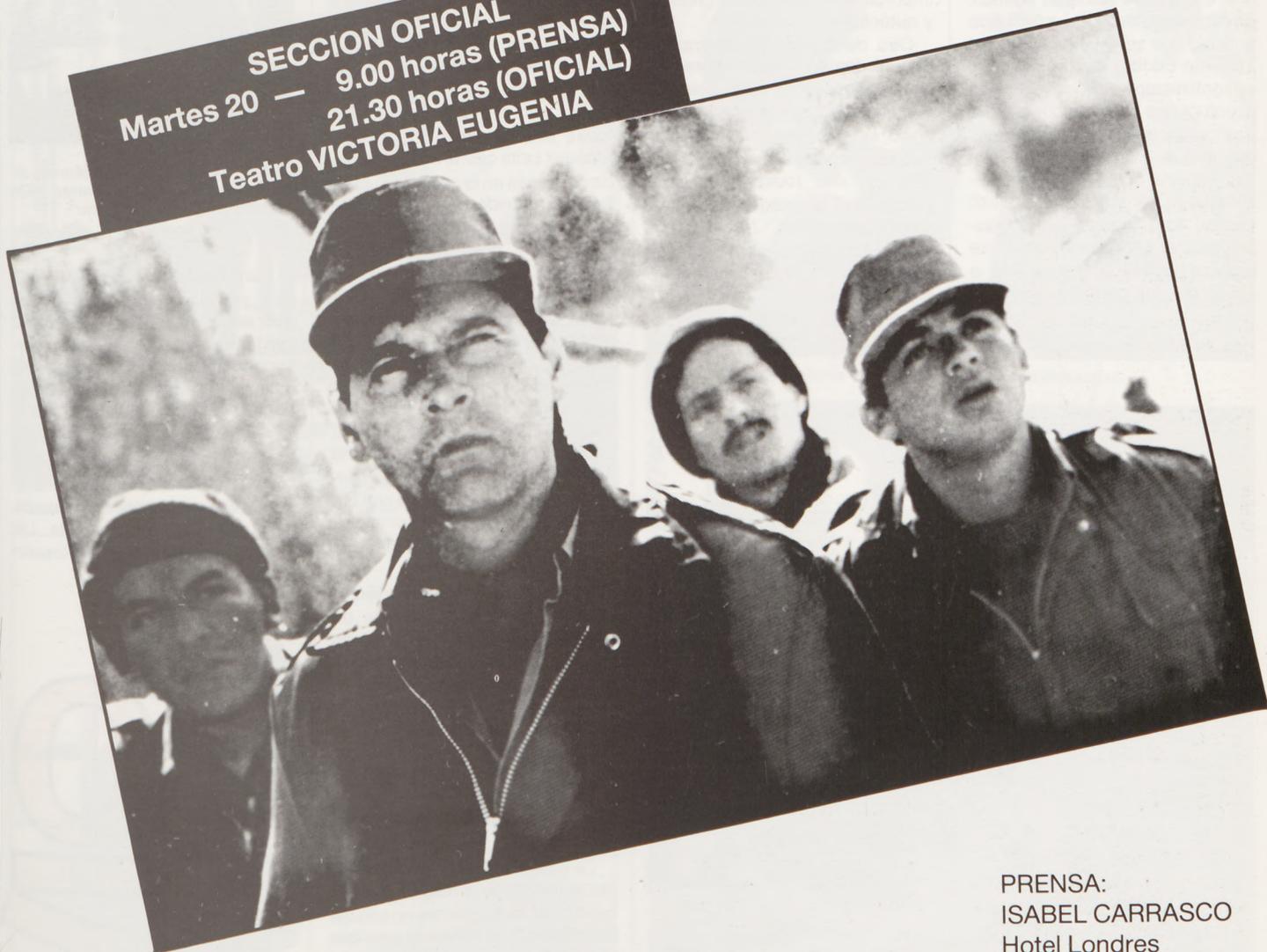
INCA FILMS (Perú) y TORNASOL FILMS (España)
en colaboración con T.V.E., S.A. presentan

LA BOCA DEL LOBO

Director: FRANCISCO J. LOMBARDI
("La ciudad y los perros")

Productor: GERARDO HERRERO
con GUSTAVO BUENO y TOÑO VEGA

SECCION OFICIAL
Martes 20 — 9.00 horas (PRENSA)
21.30 horas (OFICIAL)
Teatro VICTORIA EUGENIA



GOLEM

PRENSA:
ISABEL CARRASCO
Hotel Londres
Tfno.: 42.69.89
Habitación: 212

Philippe Lavelle, la aventura como necesidad

SEGUN Philippe Lavelle, director de *The fruit machine*, presente ayer junto con los dos protagonistas de su película, Emile Charles y Tony Forsyth, en la rueda que siguió a la proyección de la misma, "una de las cosas que quería conseguir era una especie de realismo poético, un film impresionista". La profunda amistad que se establece entre el inocente Eddie y el duro Michael, el sentimiento y la necesidad de aventura que une a ambos son las dos circunstancias en torno a las que gira la acción de la película. "No importa que la aventura desemboque en la muerte" matizó Lavelle, "lo fundamental era plasmar esa necesidad de escape, ese impulso juvenil que posibilita a veces que las cosas cambien. El

contraste entre la rudeza del personaje interpretado por Tony Forsyth y la suavidad del de Emile Charles no son sino las diferentes caras de una misma moneda, la de defenderse ante la desesperación que les produce sus existencias anodinas".

En cuanto a los dos protagonistas, éstos son dos jóvenes actores de 17 años que fueron elegidos por Lavelle precisamente porque apenas tenían ninguna experiencia en el campo del cine o de la televisión. "No quería que fueran chicos con ideas fijas referentes a la interpretación, lo verdaderamente importante es que fueran creíbles y auténticos".

Otro de los fuertes contrastes que se dan en la película es ese cocktail ambiguo entre la violencia y el lirismo, "la vida es así" reconoció su director, "nuestros sueños se rompen por las circunstancias que nos rodean al mismo tiempo que la realidad es brutalmente aterradora. Necesitamos algún hecho trágico para percatarnos de cosas que antes no habíamos visto".

Regueiro: "Necesito creer que el cine es arte"

Silvia SANCHEZ

FRANCISCO Regueiro, director de la película *Diario de Invierno*, descubrió los entresijos de su film, en una rueda de prensa que finalizó con una declaración institucional del Director General de Cinematografía, Fernando Méndez Leite, a favor de esta cinta. "Si en este país existiese el dirigismo cultural del que a veces nos acusan, yo desearía practicar con esta película de Regueiro, porque responde exactamente a lo que me gustaría que fuese el cine español", aseguró Méndez Leite casi al final de la rueda de prensa en la que se criticó los fallos de sonido de las películas, sin llegar a asegurar a quién corresponden.

Francisco Regueiro, director de *Diario de Invierno*, película de "gran dureza e incluso desoladora", desveló a los periodistas que "todavía soy de los bobos que creen que este hermoso trabajo del cine es el séptimo arte, y además necesito creerlo para rodar".

Diario de Invierno es una película de "historia sencilla", según su director, que evoca con sus secuencias el primer asesinato de la humanidad, el de Caín sobre su hermano Abel.

A partir de esta comparación, la película muestra la vida de un comisario de policía (Fernando Rey) que desde pequeño siente una gran aversión hacia su padre. El incendio de una casa por un niño, revive en él un recuerdo de los acontecimientos que motivaron en él esa aversión, uniéndose a ésta, en el momento actual, el ejercicio de la profesión del padre: la eutanasia.

La película recoge en cierta forma aspectos de la religión que, en opinión de Regueiro, "es un paisaje fundamental en mi vida, y creo que en la de todos los españoles, es un dato que no se puede eludir y, además, yo me desenvuelvo muy bien en este paisaje".



Francisco Regueiro y Lili Murati, director y actriz respectivamente, de la película "Diario de invierno".

URIASTE

Para Fernando Rey el guión de esta película le sorprendió, cosa que, según dice, le ocurre siempre con las ideas de Regueiro, y su personaje le pesó tanto durante el rodaje que en ocasiones le impidió dormir por la crispación que sentía.

Además de Rey, quien resaltó que en esta cinta se desnuda por primera vez ante una cámara, estuvieron presentes en la rueda de prensa, Eusebio Poncela, Lili Murati, Francisco Algora, Rosario Flores y Terele Pávez.



El director y uno de los jóvenes protagonistas de "The Fruit Machine" durante la rueda de prensa.

20

21

AZKARATE / URIARTE



Con el buen tiempo, la terraza de Oquendo fue el lugar preferente de citas y reuniones.



Muchos observadores se reúnen en los salones del María Cristina.



Willem Dafoe y Melanie Griffith en animada conversación.



Un atuendo que compagina plenamente con la decoración del interior del Victoria Eugenia.



Rosario Flores, una de las intérpretes de "Diario de invierno" junto a Diego Galán.



El Maratón Rock del velódromo, un invento ¡supergüai!

Silvia SANCHEZ

de interés

MARATON INFANTIL: A partir de hoy se desarrollará en el velódromo de Anoeta el Maratón Infantil en el que se proyectará diariamente, a las 11 horas, la película de Jonathan Kaplan, "Proyecto X". El Maratón acogerá hasta el sábado, diariamente, a 4.500 escolares y profesores que se desplazarán desde Zarauz, Tolosa, Irún y la propia área de Donostia en trenes organizados por la RENFE.

AUTOBUS PARA LA PRENSA: Con objeto de que los medios informativos puedan captar en vivo imágenes e impresiones de los jóvenes espectadores, los periodistas acreditados en el Festival podrán disponer de un autobús que saldrá a las 9,30 horas con destino a Rentería y con el objeto de realizar el recorrido Rentería-San Sebastián en uno de los trenes de los escolares. El autobús saldrá del Palacio del Festival, junto a la entrada principal.

REMANDO AL VIENTO: Tras el pase de "Remando al viento" habrá una rueda de prensa (10,45 horas) en el salón Florencia del María Cristina.

BLACKHILL: El equipo de la película "On the Black Hill" tendrá su encuentro con los medios informativos a partir de las 14,05 horas.

EFDO: La Oficina de Promoción para la Difusión del Cine Europeo informará a las 18,30 de los acuerdos a que se ha llegado tras la reunión de su comité ejecutivo que tuvo lugar ayer dentro del marco de este Festival.

EL Maratón Rock está "superbien", dicen un par de quinceañeras que se apresuran a entrar en el velódromo para no perderse detalle de la película de los Pet Shops Boys que ya ha comenzado.

Estas dos jovencitas, que han comprado su entrada con 500 "pelas" que han rascado de su paga, sólo podrán quedarse hasta las nueve: "Es que tenemos unos padres...", dicen a dúo.

Pero como el maratón dura alrededor de ocho horas, ellas saben de amigos suyos que entrarán más tarde y se quedarán hasta que acabe. "Las películas que normalmente 'echan' en el Festival son para mayores —opinan—, pero esto para los jóvenes es una gozada", exclaman. Detrás de ellas entran tres hermanos de once, doce y catorce años con su madre, que se quejan porque "como mañana tenemos 'cole', no podemos quedarnos más que hasta las nueve".

"Quizás el que este maratón tenga lugar en domingo es una pega para los escolares", apunta la madre, que pasa de los treinta, le gustan los grupos que va a ver, y ha pagado de su bolsillo las entradas de sus tres hijos.

Aún teniendo en cuenta la amplitud del recinto, antes de que se

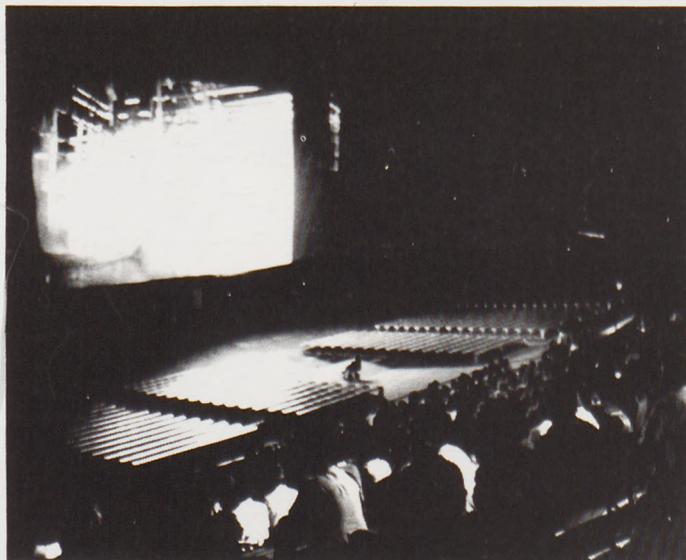
abrieran las puertas del velódromo ya había gente esperando. "De todas formas —explica uno de los encargados de la puerta—, han entrado de forma ordenada, sin aglomeraciones ni empujones, aunque suponemos que a medida que la tarde avance la asistencia será mayor".

El programa del maratón era, en verdad, atrayente. Pet Shops Boys, Eurythmics, The Cure, Sting y Tom Waits, son ídolos musicales de los "teenagers" y de otros jóvenes algo más maduros.

Hacia las seis y media de la tarde se habían vendido ya más de mil entradas, y como el aforo del recinto es de 4.900 personas, los de la taquilla se lo tomaron con calma.

Suponían las azafatas del Festival de Cine, que también estaban presentes en el velódromo, que a medida que avanzase la tarde la media de edad subiría, ya que hasta ese momento la mayoría de los que habían entrado rondaban los 17 y parecía que la superioridad era femenina.

Mientras los rezagados seguían atravesando las puertas de entrada, en el interior de la maxisala el silencio que reinaba llamaba la atención. Un buen montón de jovencitos estaban sólo a eso, al



El velódromo, con los Pet Shops Boys en pantalla, todavía tenía cabida para los aficionados que entrarían pasadas las ocho de la tarde. AZKARATE

Llamamiento internacional en favor de Yilmaz Güney

Fatos Güney, viuda del realizador turco Yilmaz Güney, ha hecho llegar a este Festival una carta en busca de apoyo para que se levante la prohibición que sobre las películas de su marido existe en Turquía. "Mientras aficionados al cine de todo el mundo pueden ver libremente sus films —señala Fatos Güney— sus propios paisanos no tienen esa oportunidad". Hace más de siete años que se censuraron los trabajos de este cineasta en su propio país.

La viuda de Güney califica la situación de "inaceptable, más aún cuando las autoridades de Ankara han afirmado su compromiso de preparar la vuelta a la democracia". La petición de Fatos Güney la suscriben asimismo diversos partidos políticos "defensores a ultranza de los ideales de libertad y de democracia y contrarios a cualquier forma de intolerancia o censura".

Güney pasó doce años de su corta existencia en la cárcel. Cuando murió en su exilio de París, en septiembre de 1984, había sido condenado por la Justicia turca a cien años de prisión.

El realizador de "Yol" y "The Hard" sigue siendo enormemente popular entre sus paisanos y la mayoría de los artistas turcos han lanzado un llamamiento público en Turquía que bajo el título "Queremos a Yilmaz Güney" reclaman el fin de la prohibición que pesa sobre sus películas y sus libros.

Cualquier adhesión en favor de Güney puede ser tramitada a través de este Festival.



Contrapunto

SOLO PARA TUS OJOS

Oye, mira...
Date el gusto.

Viaja en tren con los cinco sentidos.

Descubrirás detalles, paisajes, gestos, que sólo entenderán tus ojos.

No dejes que se te escapen. Son tus recuerdos de viaje.

Descubrirás también que el tren está cambiando. Que ha cambiado ya.

Mira, fíjate bien.

El tren es el mirador perfecto para echarle un vistazo al mundo.



MEJORA TU TREN DE VIDA

COMPañIA DE AVENTURAS COMERCIALES, S.A.

PRESENTA

amanecer, que no es poco



Dirigida por:
JOSE LUIS CUERDA

Director de Fotografía:
PORFIRIO ENRIQUEZ

AGFA XT 125 y XT 320
EL REFLEJO DE SU TALENTO

AGFA 

AGFA GEVAERT, S.A. DIVISION CINE Y TV.

PROVENZA, 392 TEL. (93) 207 54 11 TELEX 52644

08025 BARCELONA

Plaza CARLOS TRIAS BERTRAN, 4 TEL. (91) 455 80 11

28020 MADRID

Programación Lunes 19, Septiembre

Hilak 19, Astelehenako Egitaraua

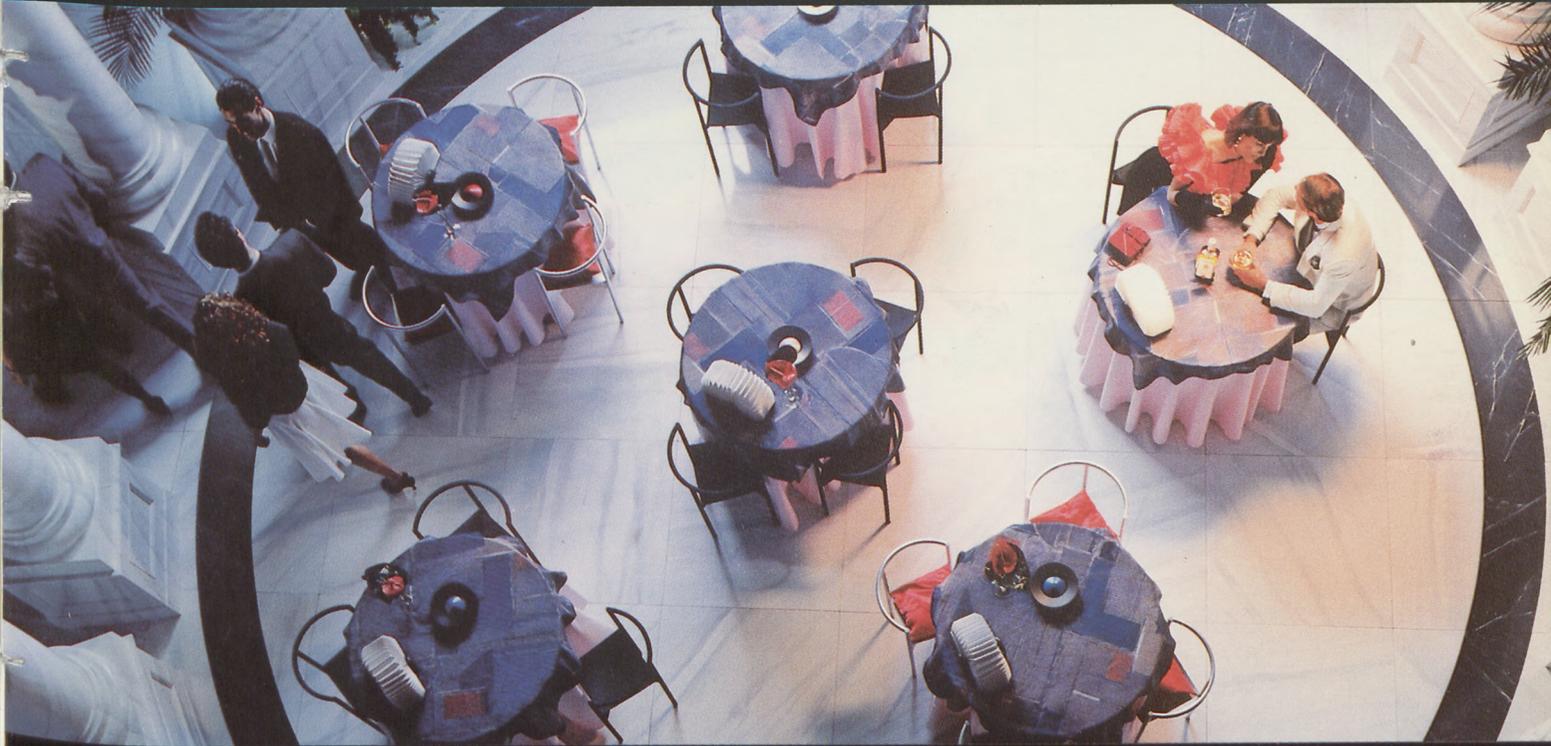
HORA	TITULO	SECCION	PAIS	DIRECTOR	DURACION	LUGAR
9.00	Rowing with the wind	Oficial	España	G. Suarez	96 m.	V. Eugenia
9.30	Glombajevi	Mercado	Yugoslavia	A. Urdoljak	—	D. Diamantes
10.00	West is west	Zabaltegi	EE.UU.	D. Rathod	80 m.	Principal
10.00	Days of glory	Tourneur	EE.UU.	—	86 m.	P. Casino 3
10.00	Tecnicas de duelo	Mercado	Colombia	S. Cabrera	—	D. Diamantes
10.30	La veritat oculta	Mercado	España	C. Bempar	—	D. Diamantes
11.00	Las gallinas de Cervantes	Mercado	España	A. Castellón	—	D. Diamantes
12.00	On the black hill	Oficial	G. Bretaña	A. Grieve	117 m.	V. Eugenia
12.00	Baton rouge	Zabaltegi	España	R. Moleon	90 m.	Principal
12.00	Experiment perilluus	Tourneur	EE.UU.	—	91 m.	P. Casino 3
14.00	Aperitivos Zabaltegi - Orly					
14.00	Sierra de Teruel	Sólo una vez	Esp./Fran.	A. Maldaux	—	P. Casino 3
16.00	Crónicas de un niño solo	ABC	Argentina	D. Puente	—	P. Casino 1
16.30	The moderns	Zabaltegi	EE.UU.	A. Ruphol	126 m.	Principal
16.00	Vida en sombras	Sólo una vez	España	L. Llobet	—	P. Casino 1
16.00	Wichita	Tourneur	EE.UU.	—	81 m.	P. Casino 3
16.00	Out of the dank	Mercado	EE.UU.	M. Schroeder	—	D. Diamantes
17.00	West is west	Zabaltegi	EE.UU.	D. Rathod	80 m.	Savoy
17.00	Cartas del parque	Mercado	España	V. Laplace	—	D. Diamantes
17.30	Trio	Mercado	España	A. Linares	—	D. Diamantes
18.00	Jhonny got his gun	Sólo una vez	EE.UU.	D. Trumbo	111 m.	P. Casino 1
18.00	Great day in the morning	Tourneur	EE.UU.	—	92 m.	P. Casino 2
18.00	Canyon passage	Tourneur	EE.UU.	—	92 m.	P. Casino 2
18.30	On the black hill	Oficial	G. Bretaña	A. Grieve	117 m.	V. Eugenia
19.00	Haitian corner	Zabaltegi	R.F. Alemania	R. Peck	98 m.	Principal
19.00	Gernika arbolaren izpiritua	Mercado	España	L. Boulting	—	D. Diamantes
20.00	On the black hill	Oficial	G. Bretaña	A. Grieve	117 m.	Principe
20.00	Diario de invierno	Oficial	España	F. Regueiro	104 m.	Trueba
20.00	Baton rouge	Zabaltegi	España	R. Moleón	90 m.	Savoy
20.00	El vampiro	ABC	México	E. Mendez	83 m.	P. Casino 1
20.00	Out of the past	Tourneur	EE.UU.	—	97 m.	P. Casino 1
20.00	Nightfall	Tourneur	EE.UU.	—	78 m.	P. Casino 3
21.30	Rowing wit the wind	Oficial	España	G. Suárez	96 m.	V. Eugenia
21.30	The nature of the beast	Zabaltegi	G. Bretaña	F. Rosso	95 m.	Principal
22.00	Cinematón	Zabaltegi	—	G. Courat	120 m.	P. Casino 3
22.30	Rowing with the wind	Oficial	España	G. Suárez	96 m.	Principe
22.30	The fruit machine	Oficial	G. Bretaña	P. Saville	108 m.	Trueba
22.30	The moderns	Zabaltegi	EE.UU.	A. Rudolph	126 m.	Savoy
22.30	Salon México	ABC	México	E. Fernández	95 m.	P. Casino 1
22.30	Night of the demon	Tourneur	EE.UU.	—	83 m.	P. Casino 2
24.00	Le voyageur italien	Zabaltegi	—	F. Moskovitch	52 m.	Principal
24.00	Gramsci l'ho visto cosi	Zabaltegi	Italia	G. Amico	60 m.	Principal
24.00	Gangster story	Sólo una vez	EE.UU.	H.W. Matthau	70 m.	P. Casino 3

36
NAZIOARTEKO
ZINEMALDIA
DONOSTIA
iraila 15-24



36 FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE CINE DE
SAN SEBASTIAN
septiembre 1988

Los mejores momentos



Ballantine's

Cuanto más entienda de whisky escocés,
más apreciará *Ballantine's*



20
SEPTIEMBRE
1988

Premiere

EL GRAN AZUL - 12 h.
BIG - 14³⁰ h.
JUNGLA DE CRISTAL - 17 h.

Mamuel Salvador S.A.

20th
CENTURY
FOX



EL GRAN AZUL
(THE BIG BLUE)

TWENTIETH CENTURY FOX presenta UNA PRODUCCION GAUMONT
ROSANNA ARQUETTE JEAN-MARC BARR JEAN RENO EL GRAN AZUL (THE BIG BLUE) PAUL SHENAR
SERGIO CASTELLITTO MARC DURET GRIFFIN DUNNE Argumento LUC BESSON Guiónistas LUC BESSON
y ROBERT GARLAND Música original de ERIC SERRA Producida por PATRICE LEDOUX Un film dirigido por LUC BESSON

Mamuel Salvador S.A. TWENTIETH CENTURY FOX CORPORATION 20th CENTURY FOX

Tom Hanks

big big big



TWENTIETH CENTURY FOX Presenta una producción GRACIE FILMS En un film de PENNY MARSHALL
TOM HANKS "BIG" ELIZABETH PERKINS ROBERT LOGGIA JOHN HEARD
MUSICA DE HOWARD SHORE GUIÓN DE GARY ROSS ANNE SPIELBERG PRODUCCION POR ROBERT GREENHVT JAMES L. BROOKS
DIRECCION DE FOTOGRAFIA BARRY SONNENFELD

Mamuel Salvador S.A. TWENTIETH CENTURY FOX CORPORATION 20th CENTURY FOX

¡40 PISOS DE ACCION Y AVENTURA!



En lo alto de la ciudad de Los Angeles un grupo armado ha secuestrado un edificio, apoderándose de unos rehenes.

Un hombre ha conseguido escapar...
Es un policía fuera de servicio.
Está solo, agotado...
La única oportunidad, es él.

BRUCE WILLIS
JUNGLA DE CRISTAL
(DIE HARD)

TWENTIETH CENTURY FOX Presenta GORDON COMPANY/SILVER PICTURES Producción JOHN MATERNAN Film BRUCE WILLIS DIE HARD
ALAN RICKMAN ALEXANDER GODUNOV BONNIE BEDELIA Música MICHAEL KAMEN Efectos Visuales RICHARD EDLUND Edición FRANK J. URIOSTE, A.C.E.
y JOHN F. LINK Director JACKSON DeGOVIA Director de FOTOGRAFIA JAN De BONT Productor CHARLES GORDON Guión De JEB STUART y STEVEN E. de SOUZA
Basado en la novela de RODERICK THORP Producida por LAWRENCE GORDON y JOEL SILVER Dirigida por JOHN MATERNAN

Mamuel Salvador S.A. TWENTIETH CENTURY FOX CORPORATION 20th CENTURY FOX

JOAN VIVO, MAC FUSION y TOMAS MUÑOZ
PRESENTAN

GARUM



Dirigida por:
TOMAS MUÑOZ

Director de Fotografía:
ANTONI PINERO

AGFA XT 125 y XT 320
EL REFLEJO DE SU TALENTO

AGFA 

AGFA GEVAERT, S.A. DIVISION CINE Y TV.

PROVENZA.392 TEL. (93) 2075411 TELEX 52644

08025 BARCELONA

Plaza CARLOS TRIAS BERTRAN.4 TEL. (91) 455 80 11

28020 MADRID